

cecotec

POWER ESPRESSO 20 PRO

Cafetera express / Espresso coffee machine



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu



Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	6
Instructions de sécurité	9
Sicherheitshinweise	11
Istruzioni di sicurezza	14
Instruções de segurança	17
Veiligheidsinstructies	19
Instrukcja bezpieczeństwa	22
Bezpečnostní pokyny	24
Güvenlik talimatları	27

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	30
2. Antes de usar	30
3. Funcionamiento	31
4. Limpieza y mantenimiento	33
5. Resolución de problemas	34
6. Especificaciones técnicas	35
7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	36
8. Garantía y SAT	36
9. Copyright	36

INDEX

1. Parts and components	37
2. Before use	37
3. Operation	38
4. Cleaning and maintenance	40
5. Troubleshooting	41
6. Technical specifications	42
7. Disposal of old electrical and electronic appliances	42
8. Technical support and warranty	43
9. Copyright	43

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	44
2. Avant utilisation	44
3. Fonctionnement	45
4. Nettoyage et entretien	47
5. Résolution de problèmes	48
6. Spécifications techniques	49
7. Recyclage des équipements électriques et électroniques	50
8. Garantie et SAV	50
9. Copyright	50

INHALT

1. Teile und Komponenten	51
2. Vor dem Gebrauch	51
3. Bedienung	52
4. Reinigung und Wartung	54
5. Problembehebung	55
6. Technische Spezifikationen	56
7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	57
8. Garantie und Kundendienst	57
9. Copyright	57

INDICE

1. Parti e componenti	58
2. Prima dell'uso	58
3. Funzionamento	59
4. Pulizia e manutenzione	61
5. Risoluzione dei problemi	62
6. Specifiche tecniche	63
7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	64
8. Garanzia e supporto tecnico	64
9. Copyright	64





ÍNDICE

1. Peças e componentes	65
2. Antes de usar	65
3. Funcionamento	66
4. Limpeza e manutenção	68
5. Resolução de problemas	69
6. Especificações técnicas	70
7. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	70
8. Garantia e SAT	71
9. Copyright	71

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	72
2. Vóór u het apparaat gebruikt	72
3. Werking	73
4. Schoonmaak en onderhoud	75
5. Probleemoplossing	76
6. Technische specificaties	77
7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	78
8. Garantie en technische ondersteuning	78
9. Copyright	78

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	79
2. Przed użyciem	79
3. Funkcjonowanie	80
4. Czyszczenie i konserwacja	82
5. Rozwiązywanie problemów	83
6. Specyfikacja techniczna	84
7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	85
8. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	85
9. Prawa autorskie	85

OBSAH

1. Díly a součásti	86
2. Před používáním	86
3. Provoz	87
4. Čištění a údržba	89
5. Řešení problémů	90
6. Technické specifikace	91
7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	91
8. Záruka a technický servis	92
9. Copyright	92

İÇİNDEKİLER

1. Parçalar ve bileşenler	93
2. Kullanmadan önce	93
3. Cihazın kullanımı	94
4. Temizlik ve bakım	96
5. Sorun Giderme	97
6. Teknik bilgiler	98
7. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	98
8. Garanti ve Müşteri hizmetleri	99
9. Telif Hakları	99



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Siga atentamente estas instrucciones de seguridad cuando use el producto.
- Este aparato puede utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños con edad inferior a 8 años.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
-  Este icono significa: precaución, superficie caliente. Las superficies accesibles son susceptibles de calentarse durante el uso.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- ADVERTENCIA: la abertura de llenado no tiene que abrirse durante el uso.
- ADVERTENCIA: tome precauciones para evitar el derramamiento de líquidos sobre el conductor.





- ADVERTENCIA: un mal uso o un uso inadecuado puede suponer un peligro tanto para el aparato como para el usuario. Utilice este aparato para los fines que aparecen descritos en este manual. La superficie del elemento calefactor está sometida a calor residual después del uso.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del producto en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.
- No retuerza, doble, estire o dañe el cable de alimentación. Protéjalo de bordes afilados y fuentes de calor. No permita que el cable toque superficies calientes. No deje que el cable asome sobre el borde de la superficie de trabajo o la encimera.
- Apague y desenchufe el producto de la fuente de alimentación cuando no esté siendo usado y antes de limpiarlo. Tire del enchufe para desconectarlo, no tire del cable.
- Coloque el aparato en una superficie seca, estable, plana y resistente al calor.
- No use el producto bajo las siguientes circunstancias:
 - Dentro o encima de cocinas eléctricas o de gas, hornos calientes o cerca de fuego.
 - Sobre superficies blandas (como alfombras) o donde pueda volcarse durante su uso.
 - En exteriores o áreas con altos niveles de humedad.
 - No lave el aparato en el lavavajillas.
- Mantenga una distancia de seguridad mínima de 20 cm a los lados y 30 cm por encima del producto cuando esté en funcionamiento.



- No coloque el producto bajo armarios o muebles de cocina, emite vapor y podría dañarlos.
- No llene el filtro de más.
- No ponga el producto en funcionamiento sin agua.
- Nunca utilice el dispositivo sin un recipiente compatible debajo del surtidor de café y de la boquilla del depósito de leche.
- Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto. Es necesario dar una supervisión estricta si el producto está siendo usado por o cerca de niños.

Nota: este producto ha superado un control de calidad previo a su comercialización para garantizar su correcto funcionamiento. Después del control se realiza una limpieza exhaustiva del artículo, por lo que podrían quedar restos de agua en su interior, aunque es poco probable.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- All safety instructions must be closely followed when using the appliance.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by children unless they are over 8 years old and are under supervision. Keep this appliance and its power cable out of reach of children under the age of 8.



- Check the power cable regularly for visible damage. If the power cable is damaged, it must be replaced by the official Cecotec Technical Support Service or similar qualified personnel to avoid risks.
-  This symbol means "Caution, Hot Surface". Accessible surfaces are likely to heat up during use.
- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- WARNING: the filling opening must not be opened during operation.
- WARNING: take precautions to avoid spillage of liquids on the cable.
- WARNING: incorrect or improper use can be dangerous for the user and damage the appliance. Use the appliance only for the purposes described in this manual. The surface of the heating element is subject to residual heat after use.
- Ensure that the mains voltage matches the voltage specified on the appliance rating label and that the plug is earthed.
- Do not immerse the cable, plug, or any other non-removable part of the device in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the device.
- Do not twist, bend, pull, or damage the power cable. Protect it from sharp edges and heat sources. Do not allow the cable to touch hot surfaces. Do not let the cable hang over the edge of the working surface or worktop.
- Turn off and unplug the appliance from the mains supply when not in use and before cleaning it. Pull from the plug, not the cable, to disconnect it from the outlet.
- Place the appliance on a dry, stable, flat, heat-resistant surface.



- Do not use the appliance under the following circumstances:
- On or near a gas or electric hob, in heated ovens, or near open flames.
- On soft surfaces (such as carpets) or where it may tip over during use.
- Outdoors or in areas with high humidity levels.
- Do not wash the appliance in dishwashers.
- Maintain a minimum safety distance of 20 cm to the sides and 30 cm on top of the appliance when in operation.
- Do not place the appliance under cabinets or kitchen furniture, as the steam emitted may damage them.
- Do not overfill the filter.
- Do not operate the appliance without water.
- Never use the appliance without a suitable container under the coffee spout or the milk tank spout.
- Supervise children to prevent them from playing with the appliance. Close supervision is necessary when the appliance is being used by or near children.

Note: this appliance has undergone a quality control previous to its commercialisation with the aim of ensuring its correct operation. After the quality control testing, the appliance is cleaned thoroughly, therefore, although it is unlikely to occur, there may still be some water inside.





INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Veuillez suivre ces instructions de sécurité très attentivement lorsque vous utilisez l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance. Maintenez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être substitué par le fabricant, par le Service Après-Vente ou par du personnel qualifié pour éviter des dangers.
-  Cette icône signifie : attention ! Surface chaude. Les surfaces accessibles peuvent atteindre de températures élevées pendant l'utilisation.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- AVERTISSEMENT : l'ouverture de remplissage ne doit pas être ouverte pendant l'utilisation.
- Avertissement : faites attention à ne pas renverser de liquides sur le conducteur d'électricité.



- AVERTISSEMENT : une utilisation incorrecte ou inadéquate peut mettre en danger l'appareil et l'utilisateur. Utilisez cet appareil uniquement pour les fins décrites dans ce manuel. La surface de l'élément chauffant est soumise à une chaleur résiduelle après utilisation.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur l'étiquette de classification de l'appareil et que la prise possède une connexion à terre.
- Ne submergez pas le câble, la prise ni aucune autre partie de l'appareil dans de l'eau ni dans aucun autre liquide, ni n'exposez les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.
- Ne tordez pas, ne pliez pas, n'étirez pas et n'abîmez pas le câble d'alimentation. Protégez-le des bords pointus et des sources de chaleur. Ne laissez pas le câble toucher des surfaces chaudes. ni dépasser de la surface de travail ou du plan de travail.
- Éteignez et débranchez l'appareil de la source d'alimentation lorsque vous avez fini de l'utiliser et avant de le nettoyer. Tirez sur la fiche pour le débrancher ; ne tirez pas sur le câble.
- Placez l'appareil sur une surface sèche, stable, plate et résistante à la chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil dans les circonstances suivantes :
 - dans ou sur des cuisines électriques ou à gaz, dans des fours chauds ni près du feu ;
 - sur des surfaces molles (comme les tapis) ou des surfaces desquelles l'appareil pourrait se renverser pendant utilisation ;
 - en extérieurs ou dans des endroits possédant des niveaux d'humidité élevés ;
- Ne nettoyez pas l'appareil dans le lave-vaisselle.





- Maintenez une distance de sécurité minimale de 20 cm de chaque côté et de 30 cm au-dessus du produit lorsqu'il est en fonctionnement.
- Ne placez pas le produit sous des armoires ou meubles de cuisine, le produit émet de la vapeur et pourrait les abîmer.
- Ne remplissez pas trop le filtre.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans eau.
- N'utilisez jamais l'appareil sans un récipient compatible placé sous le distributeur de café et sous la buse du réservoir de lait.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Une surveillance stricte est nécessaire si l'appareil est utilisé par ou à côté d'enfants.

Note : cet appareil a passé un contrôle de qualité avant sa commercialisation pour garantir son bon fonctionnement. Après ce contrôle, un nettoyage exhaustif de l'appareil est réalisé, il est donc possible qu'il reste des traces d'eau à l'intérieur, bien que cela soit peu probable.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Befolgen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen



wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Benutzerwartung sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundenservice oder qualifiziertes Personal ersetzt werden, um Schäden zu vermeiden.
-  Dieses Symbol bedeutet: Vorsicht, heiße Oberfläche. Zugängliche Flächen können sich bei der Benutzung erwärmen.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- WARNUNG: Die Einfüllöffnung darf während des Betriebs nicht geöffnet werden.
- WARNUNG: Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in den Kanal gelangen.
- WARNUNG: Falsche oder unsachgemäße Verwendung kann sowohl das Gerät als auch den Benutzer gefährden. Verwenden Sie dieses Gerät für die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke. Die Oberfläche des Heizelements ist nach dem Gebrauch einer Abwärme ausgesetzt.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Produkts angegebenen Spannung übereinstimmt und dass der Stecker geerdet ist.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Gerätes nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht in Kontakt mit Wasser kommen. Sorgen Sie dafür,





dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.

- Der Stromkabel darf nicht verdreht, verbogen oder zu stark gezogen bzw. belastet oder beschädigt werden. Schützen Sie ihn von scharfen Kanten und Wärmequellen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommt. Lassen Sie das Kabel niemals über der Arbeitsfläche stehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen es von der Stromversorgung, wenn Sie das Gerät nicht verwenden und bevor Sie es reinigen möchten. Ziehen Sie von dem Stecker, nicht von dem Kabel.
- Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, stabile, flache und hitzebeständige Fläche.
- Verwenden Sie das Gerät nicht unter den folgenden Umständen:
 - Innerhalb oder auf elektrischen Kochplatten oder Gaskocher, Backofen oder in der Nähe von Feuer.
 - Auf weiche Oberfläche wie Teppiche, wo das Gerät beim Verwenden umkippen könnte.
 - Im Freien oder an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit.
 - Das Gerät ist nicht spülmaschinengeeignet.
 - Halten Sie beim Verwenden einen Sicherheitsabstand von 20 cm seitlich und 30 cm über dem Gerät.
 - Stellen Sie das Gerät nicht unter Schränke oder Küchenmöbeln. Es erzeugt Dampf und könnte sie schaden.
 - Übersteigen Sie nicht den Filter.
 - Nehmen Sie das Gerät ohne Wasser nicht in Betrieb.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem unvereinbaren Behälter unter dem Kaffeeauslauf und der Düse des Milchtanks.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem



Gerät spielen. Eine besondere genaue und konsequente Beaufsichtigung ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.

Hinweis: Dieses Produkt hat die Qualitätskontrolle vor der Produktvermarktung bestanden, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten. Nachdem Kontrolle wird eine gründliche Reinigung durchgeführt, deshalb könnte Wasser in der Innenseite des Geräts verbleiben, auch wenn es unwahrscheinlich ist.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Seguire attentamente queste istruzioni di sicurezza quando si usa l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini con età superiore a 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con mancanza di esperienza e conoscenza solo sotto sorveglianza o avendo ricevuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendendo i rischi che lo stesso implica. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiori a 8 anni.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio post-vendita o da personale altrettanto qualificato al fine di evitare pericoli.



-  Questo simbolo significa: attenzione, superficie calda. Le superfici accessibili possono riscaldarsi durante l'uso.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- ATTENZIONE: non aprire il serbatoio dell'acqua durante l'uso.
- ATTENZIONE: prendere le dovute precauzioni per evitare la fuoriuscita di liquidi sulle connessioni elettriche.
- ATTENZIONE: un uso incorretto o improprio può mettere in pericolo l'utente e danneggiare l'apparecchio. Utilizzare questo apparecchio per gli scopi descritti in questo manuale. La superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata nell'etichetta di classificazione dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Non immergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte dell'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido, né esporre i collegamenti elettrici all'acqua. Assicurarsi di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o di accendere l'apparecchio.
- Non torcere, piegare, allungare o danneggiare il cavo di alimentazione. Proteggerlo da bordi affilati e da fonti di calore. Evitare che il cavo tocchi superfici calde. Non lasciare che il cavo sporga oltre il bordo della superficie o piano di lavoro.
- Spegner e scollegare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione quando non in uso e prima di pulirlo. Togliere la spina per scollegare l'apparecchio, non tirare il cavo.
- Collocare l'apparecchio su di una superficie asciutta, stabile, piatta e resistente al calore.



- Non usare l'apparecchio nelle seguenti circostanze:
- Dentro o sopra cucine elettriche o a gas, forni caldi o vicino al fuoco.
- Su superfici morbide (come tappeti) o dove possa cadere durante l'uso.
- All'esterno o aree con alti livelli di umidità.
- L'apparecchio non è lavabile in lavastoviglie.
- Mantenere una distanza di sicurezza minima di 20 cm per ogni lato e di 30 cm sopra l'apparecchio quando è in funzione.
- Non collocare l'apparecchio sotto armadi o mobili da cucina per evitare danni dovuti all'emissione di vapore.
- Non riempire il filtro oltre il limite.
- Non mettere l'apparecchio in funzione senza acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio senza un recipiente compatibile sotto l'erogatore del caffè.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. È necessario supervisionare rigidamente nel caso in cui l'apparecchio venga utilizzato da o vicino a bambini.

Nota: questo apparecchio ha superato un controllo di qualità precedente alla sua commercializzazione per garantire il suo corretto funzionamento. Dopo il controllo si effettua una pulizia esaustiva dell'articolo; tuttavia, è possibile che rimanga un po' d'acqua all'interno.





INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Siga atentamente estas instruções de segurança quando usar o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção não deve ser efetuada por crianças a menos que tenham mais de 8 anos de idade e estejam sob supervisão. Mantenha o aparelho e o seu cabo longe do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- Inspeccione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal qualificado, a fim de evitar um perigo.
-  Este ícone significa: cautela, superfície quente. As superfícies acessíveis são suscetíveis ao aquecimento durante a utilização.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- **ATENÇÃO:** a abertura de enchimento não deve ser aberta durante a utilização.
- **AVISO:** tome precauções para evitar o entornado de líquidos por cima das conexões elétricas.



- Aviso: o uso incorreto ou inadequado pode pôr em perigo, quer o aparelho, quer o utilizador. Utilize este aparelho para fins que aparecem descritos neste manual. A superfície do elemento de aquecimento está sujeita ao calor residual após a sua utilização.
- Certifique-se de que a tensão de rede coincida com a tensão especificada na etiqueta de classificação do aparelho e de que a tomada tenha ligação à terra.
- Não submerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do produto na água ou qualquer outro líquido nem as exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de que tem as mãos completamente secas antes de tocar na tomada ou ligar o produto.
- Não torça, dobre, estique ou danifique o cabo de alimentação. Proteja-o de bordas afiadas e fontes de calor. Não permita que o cabo toque em superfícies quentes. Não deixe que se aproxime o cabo do fogão ou da bancada de cozinha.
- Desligue e desconecte o aparelho da corrente elétrica quando não estiver a ser usado e antes de o limpar. Puxe da ficha para o desconectar, não puxe pelo cabo.
- Coloque o aparelho numa superfície seca, estável, plana e resistente ao calor.
- Não use o aparelho em nenhuma destas circunstâncias:
- Dentro ou em cima de cozinhas elétricas ou gás, fornos quentes ou perto de fogo.
- Sobre superfícies suaves (como tapetes) ou onde possa virar e cair durante o uso.
- Em exteriores ou áreas com altos níveis de humidade.
- Não lave o aparelho na máquina da louça.
- Mantenha uma distância de segurança mínima de 20 cm aos lados e 30 cm por cima do produto quando estiver em funcionamento.





- Não coloque o produto debaixo de armários ou móveis de cozinha, podem ser danificados devido à emissão de vapor.
- Não encha o filtro demais.
- Não ponha o produto em funcionamento sem água.
- Nunca utilize o aparelho sem um recipiente compatível debaixo dos bocais de saída de café e da saída do depósito de leite.
- Supervisione as crianças para não brincarem com o produto. É necessário dar supervisão estrita se o produto estiver a ser usado perto ou por crianças.

Nota: este produto superou um controlo de qualidade prévio à sua comercialização para garantir o seu coreto funcionamento. Depois do controlo, é realizada uma limpeza exaustiva do produto, pelo que poderão ficar vestígios de água dentro do artigo, embora seja improvável que isso aconteça.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Volg aandachtig de voorschriften wanneer u dit apparaat gebruikt.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Houdt het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar.



- Controleer de kabel regelmatig op zichtbare schade. Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel om gevaar te voorkomen.
-  Dit symbool betekent: voorzichtig, heet oppervlak. Toegankelijke oppervlakken zijn gevoelig voor verhitte tijdens het gebruik.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- **WAARSCHUWING:** De vulopening mag tijdens het gebruik niet worden geopend.
- **WAARSCHUWING:** neem voorzorgsmaatregelen om morsen van vloeistoffen op de bestuurder te voorkomen.
- **WAARSCHUWING:** onjuist of oneigenlijk gebruik kan zowel het toestel als de gebruiker in gevaar brengen. Gebruik dit apparaat alleen voor de in deze handleiding beschreven doeleinden. Het oppervlak van het verwarmingselement wordt na gebruik blootgesteld aan restwarmte.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning vermeld op het classificatielabel van het apparaat en dat het stopcontact geaard is.
- Dompel de voedingskabel, de stekker of andere onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het apparaat inschakelt.
- De voedingskabel mag niet verwrongen, dubbelgevouwen, uitgerekt of beschadigd worden. Bescherm het tegen scherpe randen en warmtebronnen. Zorg ervoor dat de kabel geen hete oppervlakken aanraakt. Laat de kabel niet over de rand van het werkoppervlak of het aanrecht uitsteken.





- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact als u het niet gebruikt of voordat u het schoonmaakt. Trek aan de stekker om hem te verwijderen uit het stopcontact en niet aan de kabel.
 - Plaats het toestel op een vlak, stabiel, droog en hittebestendig oppervlak.
 - Gebruik het product niet onder de volgende omstandigheden:
 - In of op gas- of elektrische vuren, hete ovens of in de buurt van een vuur.
 - Op zachte oppervlakken (bv. tapijt) of waar het kan kantelen tijdens het gebruik.
 - Buiten of in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid.
 - Het toestel is niet geschikt voor de vaatwasser.
 - Bewaar een veiligheidsafstand van 20 cm aan de zijkanten en 30 cm aan de bovenkant van het toestel als het aan het werken is.
 - Zet het toestel niet onder kasten of keukenmeubilair want het de uitstoot van stoom zou hen kunnen beschadigen.
 - Doe de filter niet te vol.
 - Schakel het toestel niet in zonder water.
 - Gebruik het toestel niet zonder compatibel recipiënt onder de koffiedispenser en het mondstuk van het melkreservoir.
 - Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Strikt toezicht is noodzakelijk als het apparaat gebruikt wordt door of in de buurt van kinderen.
- Opmerking: dit product wordt gecontroleerd op kwaliteit voordat het verkocht wordt om een correcte werking te verzekeren. Na de kwaliteitscontrole wordt het toestel grondig schoongemaakt. Het is mogelijk maar zeer onwaarschijnlijk dat er waterdruppels achtergebleven zijn.



INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Podczas korzystania z produktu należy dokładnie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja, którą powinien przeprowadzać użytkownik, nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są nadzorowane. Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
- Regularnie należy sprawdzać przewód zasilający pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub podobnie wykwalifikowany personel w celu uniknięcia zagrożenia.
-  Ten symbol oznacza: uwaga, gorąca powierzchnia. Dostępne powierzchnie mogą się nagrzewać podczas użytkowania.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- **OSTRZEŻENIE:** podczas użytkowania nie wolno otwierać otworu wlewowego.





- OSTRZEŻENIE: zachowaj środki ostrożności, aby uniknąć rozlania płynów na przewód.
- OSTRZEŻENIE: błędne lub niewłaściwe użytkowanie może stanowić zagrożenie zarówno dla urządzenia, jak i użytkownika. Używaj tego urządzenia do celów opisanych w niniejszej instrukcji. Powierzchnia elementu grzejnego po użyciu będzie gorąca do ostygnięcia.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej produktu oraz, że wtyczka jest uziemiona.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części produktu w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem produktu upewnij się, że twoje ręce są całkowicie suche.
- Nie skręcaj, nie zginaj, nie rozciągaj ani nie uszkodzaj przewodu zasilającego. Chroń go przed ostrymi krawędziami i źródłami ciepła. Nie pozwól, aby przewód dotykał gorących powierzchni. Nie pozwól, aby przewód zbliżył się do krawędzi powierzchni roboczej lub blatu.
- Wyłącz i odłącz urządzenie od źródła zasilania gdy nie jest używane i przed czyszczeniem. Pociągnij za wtyczkę, aby ją odłączyć, nie ciągnij za przewód.
- Ustaw urządzenie na suchej, stabilnej, płaskiej i odpornej na ciepło powierzchni.
- Nie używaj produktu w następujących okolicznościach:
- Wewnątrz lub na powierzchni kuchenek elektrycznych lub gazowych, gorących piekarników lub w pobliżu ognia.
- Na miękkich powierzchniach (takich jak dywany) lub w miejscach, w których może się przewrócić podczas użytkowania.
- Na zewnątrz lub w obszarach o wysokiej wilgotności.



- Nie myj urządzenia w zmywarce.
- Zachowaj minimalną bezpieczną odległość 20 cm po obu stronach i 30 cm nad pracującym urządzeniem.
- Nie umieszczaj urządzenia pod szafkami lub meblami kuchennymi, ponieważ generuje parę wodną i może je uszkodzić.
- Nie przepętniaj filtra.
- Nie uruchamiaj urządzenia, jeśli nie ma w nim wody.
- Nigdy nie używaj urządzenia bez kompatybilnego pojemnika pod wylotem kawy i dozownikiem mleka.
- Nadzoruj dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem. Konieczny jest ścisły nadzór, jeśli produkt jest używany przez dzieci lub w ich pobliżu.

Uwaga: ten produkt przeszedł kontrolę jakości przed wprowadzeniem na rynek, aby zagwarantować jego prawidłowe działanie. Po kontroli produkt jest dokładnie czyszczony, w związku z czym wewnątrz mogą znajdować się pozostałości wody, chociaż jest to mało prawdopodobne.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si pozorně následující pokyny před použitím výrobku. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Pečlivě dodržujte tyto bezpečnostní pokyny při používání výrobku.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, kterou





provádějí uživatelé, by neměly provádět děti, pokud nejsou starší než 8 let a nejsou pod dohledem. Udržujte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.

- Pravidelně kontrolujte, zda napájecí kabel není viditelně poškozen. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí ho vyměnit výrobce, jeho poprodejní servis nebo podobně kvalifikovaný personál, aby se předešlo nebezpečí.
-  Tato ikona znamená: pozor, horký povrch. Přístupné povrchy jsou náchylné k zahřátí během používání.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- VAROVÁNÍ: Plnicí otvor nesmí být během používání otevřen.
- VAROVÁNÍ: Dbejte na to, aby nedošlo k rozlití kapalin na vodič.
- VAROVÁNÍ: Nesprávné nebo nevhodné používání může představovat nebezpečí pro přístroj i uživatele. Používejte toto zařízení pouze k činnostem popsaným v tomto návodu. Povrch topného tělesa je po použití vystaven zbytkovému teplu.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku výrobku a že zástrčka je uzemněná.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou část výrobku do vody nebo jiné kapaliny a nevystavujte elektrické přípojky vodě. Ujistěte se, že máte zcela suché ruce, než se dotknete zástrčky nebo zapnete výrobek.
- Nezkrucujte, neohýbejte, nenatahujte ani nepoškozujte napájecí kabel. Chraňte ho před ostrými hranami a zdroji tepla. Nedovolte, aby se kabel dotýkal horkých povrchů. Nenechte kabel vyset přes okraj pracovní plochy nebo kuchyňské desky.
- Vypněte a odpojte výrobek od zdroje napájení, pokud ho



nepoužíváte a před čištěním. Zatáhněte za zástrčku pro jeho odpojení, ne za kabel.

- Postavte spotřebič na suchý, stabilní, rovný a žáruvzdorný povrch.
- Nepoužívejte výrobek za následujících okolností:
- V nebo na elektrických nebo plynových sporácích, horkých troubách nebo v blízkosti ohně.
- Na měkkých površích (např. kobercích) nebo na místech, kde by mohlo dojít k převržení výrobku během používání.
- Venku nebo na místech s vysokou vlhkostí.
- Nemyjte spotřebič v myčce nádobí.
- Při provozu dodržujte minimální bezpečnostní vzdálenost 20 cm po stranách a 30 cm nad výrobkem.
- Neumísťujte výrobek pod skříňky nebo kuchyňský nábytek, uvolňuje páru a mohla by je poškodit.
- Nepřeplňujte filtr.
- Neprovozujte kávovar bez vody.
- Nikdy nepoužívejte kávovar bez vhodné šálky umístěné pod výpustí kávy a trysky na mléko.
- Dohlížejte na děti, abyste se ujistili, že si s výrobkem nehrají. Je naprosto nezbytné na přístroj dohlížet, pokud je používán v blízkosti dětí nebo přímo dětmi.

Upozornění: Tento výrobek prošel kontrolou kvality před jeho uvedením na trh, aby byla zaručena jeho správná funkce. Po kontrole je výrobek důkladně vyčištěn, takže v něm mohou zůstat stopy vody, nicméně je to velmi málo pravděpodobné.





GÜVENLİK TALİMATLARI

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride referans olarak kullanmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Ürünü kullanırken bu güvenlik talimatlarına dikkatlice uyun.
- Bu cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya yönergelerle desteklendikleri ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve bakım işlemleri, 8 yaşından büyük olmadıkları ve gözetim altında tutulmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazı ve kablolarını 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin.
- Elektrik kablolarında gözle görülür hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Şebeke kablosu hasar görmüşse, olası tehlikeyi önlemek için üretici, satış sonrası servis veya benzer şekilde nitelikli personel tarafından değiştirilmelidir.
-  Bu simgenin anlamı: dikkat, sıcak yüzey. Erişilebilir yüzeyler kullanım sırasında ısınmaya karşı hassastır.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır. Barlarda, restoranlarda, çiftliklerde, otellerde, motellerde ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- UYARI: Su haznesi kullanım sırasında açık bırakılmamalıdır.
- UYARI: İletken kablo üzerine sıvı dökülmesini önlemek için gerekli önlemleri alın.
- DİKKAT: yanlış veya uygunsuz kullanım hem cihazı hem de kullanıcıyı tehlikeye atabilir. Bu cihazı bu kılavuzda açıklanan amaçlar için kullanın. Isıtma elemanının yüzeyi kullanımdan sonra artık ısıya maruz kalır.





- Elektrik voltajının ürün etiketinde belirtilen voltajla eşleştikten ve fişin topraklama özelliğine sahip olduğundan emin olun.
- Kabloyu, fişi veya ürünün herhangi bir parçasını suya veya başka bir sıvıya koymayın. Elektrik bağlantılarını suya maruz bırakmayın. Fişe dokunmadan veya ürünü açmadan önce ellerinizin tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Güç kablosunu bükmeyin, eğmeyin, germeyin veya hasar vermeyin. Sivri kenarlardan ve ısı kaynaklarından koruyun. Kablonun sıcak yüzeylere temas etmesine izin vermeyin. Kablonun çalışma yüzeyinin veya tezgâhın kenarından dışarı çıkmasına izin vermeyin.
- Kullanılmadığında ve temizlemeden önce ürünü kapatın ve fişini prizden çekin. Kapatmak için fişi çekin, kabloyu çekmeyin.
- Cihazı düz, sabit, kuru ve ısıya dayanıklı bir yüzeye yerleştirin.
- Aşağıdaki durumlarda cihazı kullanmayın
- Elektrikli veya gazlı ocakların içinde veya üzerinde, sıcak fırınlarda veya ateşin yakınında.
- Yumuşak yüzeylerde (örn. halılar) veya kullanım sırasında devrilebileceği yerlerde.
- Açık havada veya yüksek nem oranına sahip alanlarda.
- Cihazı bulaşık makinesinde yıkamayın.
- Kullanım sırasında ürünün yanlarına en az 20 cm ve üzerine 30 cm güvenlik mesafesi bırakın.
- Ürünü dolapların veya mutfak mobilyalarının altına yerleştirmeyin, buhar yayar ve bunlara zarar verebilir.
- Filtreyi gereğinden fazla doldurmayın
- Ürünü su haznesi dolu değilken çalıştırmayın
- Makineyi asla kahve musluğunun ve süt kabı musluğunun altında uyumlu bir kap olmadan kullanmayın.





- Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olun. Cihaz çocuklar tarafından veya çocukların yakınında kullanılacaksa sıkı gözetim gereklidir.

Not: Bu ürün, doğru çalıştığından emin olmak için piyasaya sürülmeden önce bir kalite kontrolünden geçirilmiştir. İncelemeden sonra ürün iyice temizlenir, bu nedenle ürünün içinde su izleri kalmış olabilir, yine de bu pek olası değildir.



ESPAÑOL

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura 1

1. Tapa del depósito de agua
2. Depósito de agua
3. Selector de vapor
4. Panel de control
5. Manómetro
6. Base caliente tazas
7. Vaporizador
8. Bandeja de goteo
9. Filtro de taza individual
10. Filtro de taza doble
11. Portafiltros
12. Mango del portafiltros
13. Cuchara dosificadora con prensador
14. Botón de vapor
15. Botón de preparación de café
16. Botón de encendido/apagado

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.

Contenido de la caja

- Cafetera express
- Este manual de instrucciones





ESPAÑOL

Primera limpieza

Advertencia: debe limpiar la cafetera antes de utilizarla por primera vez para eliminar los posibles residuos de fabricación.

1. Vierta agua en el depósito, no exceda la marca "MAX", y coloque el depósito de agua en su posición correcta.
2. Coloque el brazo portafiltros junto al filtro (sin café) en su posición.
3. Coloque un vaso en la base. Asegúrese de que el selector de vapor está completamente girado a la derecha.
4. Conecte la cafetera a la toma de corriente y pulse el botón de encendido. El indicador se iluminará indicando que la cafetera se está precalentando.
5. Pulse el botón de preparación de café para que la bomba comience a bombear agua.
6. Para detener este proceso, púlselo de nuevo.
7. El indicador luminoso se iluminará cuando el proceso de precalentamiento haya terminado.
8. Pulse el botón de preparación de café para que la máquina dispense agua.
9. Cuando la cafetera haya acabado de dispensar agua, tire el agua restante y limpie todos los recipientes a fondo.
10. La cafetera ya está lista para ser usada.

Advertencia: es posible que la cafetera emita ruidos al activar la bomba por primera vez, que desaparecerán tras 20 segundos, aproximadamente. Esto es consecuencia de que la máquina suelta aire y es completamente normal, no afecta al funcionamiento.

3. FUNCIONAMIENTO

1. Llene el depósito de agua hasta la marca MAX. Coloque el depósito de agua en posición vertical de forma que las pestañas estén correctamente alineadas con las ranuras de la parte posterior de la cafetera y, a continuación, empújelo hacia abajo hasta que encaje en su sitio.
2. Saque el portafiltros de la caja de embalaje. Coloque uno de los filtros dentro del portafiltros asegurándose de que las muescas de ambos accesorios coincidan. Fig. 2
3. A continuación, introduzca el portafiltros en el cabezal de la cafetera y gírelo hasta que encaje en su posición. El brazo del portafiltros debe quedar alineado con la posición de bloqueo «».
4. Enchufe la cafetera a una toma de corriente y pulse el botón de encendido/apagado «». A continuación, el indicador luminoso correspondiente se encenderá y la cafetera empezará a precalentarse automáticamente.
5. Durante el proceso de precalentamiento, el indicador luminoso del botón de preparación de café «» parpadeará. Asegúrese de que el selector de vapor esté en la posición de



ESPAÑOL

apagado «OFF». Si no lo está, los tres indicadores luminosos comenzarán a parpadear a la vez y la cafetera no se pondrá en marcha.

6. Cuando el indicador luminoso de preparación de café «» se quede fijo, gire el selector de vapor a la posición «ON» para dispensar agua caliente y limpiar el filtro o la taza.

Preparación de café expreso

1. Mientras la cafetera se precalienta, llene el filtro con café molido (ni muy grueso ni muy fino) usando la cuchara dosificadora y, a continuación, comprímalo con la parte del prensador. Fig. 3
2. Limpie cualquier resto de café del borde del portafiltros con un cepillo o con la mano.
3. Utilice uno de los dos filtros en función de la cantidad de café que desee preparar: para un café, utilice el filtro de taza individual; para dos cafés, utilice el filtro de taza doble.
4. Introduzca el portafiltros en el cabezal de la cafetera y gírelo hasta la posición de bloqueo «».
5. Después, coloque una taza debajo de la salida de café. Fig. 4
6. Cuando el indicador luminoso de preparación de café «» se quede fijo, pulse el botón correspondiente para preparar el café. Ajuste la posición de la taza debajo del portafiltros para asegurarse de que el café caiga en la taza.
7. Si necesita dispensar más café, vuelva a pulsar el botón de preparación de café «».
8. El proceso de preparación habrá finalizado cuando deje de salir café.

Función de espumar leche

1. Para espumar la leche, primero pulse el botón de encendido/apagado «» para encender la cafetera y, a continuación, pulse el botón de vapor «». El indicador luminoso correspondiente empezará a parpadear, y no se quedará fijo hasta que haya finalizado el proceso de precalentamiento.
2. Llene con leche fría una jarra o taza hasta un tercio de su capacidad.
3. A continuación, coloque el vaporizador justo debajo de la superficie de la leche e introdúzcalo ligeramente hasta que esté en contacto con la leche (alrededor de 1 cm de profundidad).
4. Por último, gire el selector de vapor lentamente hasta que empiece a salir vapor por la varilla. Fig. 5

Nota: El flujo de vapor puede ajustarse en función de sus preferencias. Antes de espumar la leche, deje que salga un poco de agua por el vaporizador.

5. Una vez que la leche alcance una temperatura de unos 75 °C y empiece a formarse una capa de espuma, gire lentamente el selector de vapor hasta la posición «OFF» y pulse el botón de vapor «» para detener la salida de vapor.

Función de agua caliente

1. Cuando el indicador luminoso de encendido/apagado «» se encienda, pulse el botón de preparación de café «» y, a continuación, gire el selector de vapor hasta la posición «ON»  para que salga agua caliente por la varilla.





ESPAÑOL

2. Una vez se haya dispensado la cantidad de agua caliente deseada, gire el selector de vapor hasta la posición «OFF» para que deje de salir agua.

Nota: Si es la primera vez que utiliza la cafetera o hace mucho tiempo que no la pone en marcha, se recomienda enjuagar la máquina y dispensar agua caliente antes de utilizar cualquier otra función para que el café no pierda su aroma y sabor original.

Función de enfriamiento

1. Si después de emitir vapor desea preparar café, primero deberá desactivar la función pulsando el botón de vapor «☁».
2. En caso de que el indicador luminoso de preparación de café «☕» parpadee, significa que la temperatura de la cafetera es demasiado alta y la máquina tiene que enfriarse.
3. Para ello, gire el selector de vapor hasta la posición «ON»  para que la cafetera comience a bombear y dispense agua por la varilla para enfriar la máquina.
4. Cuando el indicador luminoso correspondiente comience a parpadear rápidamente, gire el selector de vapor hasta la posición «OFF» para que se detenga el proceso de enfriamiento.
5. Cuando el indicador luminoso del botón de encendido/apagado «» se ilumine, podrá empezar a preparar café.

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Apague y desconecte la cafetera de la toma de corriente y permita que se enfríe antes de limpiarlo o repararlo.
- Utilice un paño suave y húmedo para limpiar la superficie del producto.
- No utilice productos de limpieza ni esponjas corrosivas o abrasivas a la hora de limpiar la cafetera ya que podrían dañar la superficie.
- No sumerja la cafetera ni ninguna de sus partes no desmontables en agua.
- Limpie el depósito de agua, la bandeja de goteo, el soporte para vasos y las demás partes desmontables de forma periódica y séquelas antes de colocarlas de nuevo en su posición.

Limpieza de los depósitos de minerales

1. Llene el depósito de agua hasta la marca MAX y añada producto descalcificador según las proporciones que indique el fabricante del mismo.
2. Coloque el brazo portafiltros sin café, en su posición.
3. Pulse el botón de encendido y espere a que el indicador se ponga en marcha indicando que la cafetera está caliente.
4. Pulse el botón de preparación de café hasta que la máquina dispense 2 vasos de agua.
5. Luego, pulse el botón de preparación de café de nuevo para cerrar la bomba y espere 5 segundos.
6. Coloque una jarra debajo del vaporizador y gire el selector de vapor completamente hacia la izquierda.



ESPAÑOL

7. Pulse el botón de preparación de café de nuevo para que la máquina dispense 2 vasos más de agua.
8. Luego, pulse el botón de preparación de café de nuevo para cerrar la bomba y espere 5 segundos.
9. Reinicie la cafetera y repita estos pasos hasta que no quede agua en el depósito.
10. Una vez el depósito de agua haya quedado vacío, prepare un café llenando con agua del grifo de nuevo el depósito de agua hasta la marca MAX, y sin café, repita los pasos anteriores hasta que no quede agua en el depósito.
11. Esto le ayudará a que desaparezcan los restos de los posibles residuos que hayan podido quedar en el depósito de agua.

5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
No sale agua.	1. No hay agua en el depósito o el depósito no está bien encajado. 2. No se ha bombeado agua a la máquina. 3. La cafetera no se ha precalentado.	1. Llene el depósito de agua, conecte el cable de alimentación y encienda la cafetera. 2. Utilice la función de agua caliente para que el agua pase hacia la bomba y pueda salir por la varilla de vapor. 3. La cafetera necesita precalentarse para poder preparar el café. Espere a que el indicador luminoso de preparación de café deje de parpadear y se quede fijo.
El filtro deja pasar menos grasas.	El café molido es demasiado grueso o no está lo suficientemente compacto.	Cambie el tipo de café molido y utilice la cuchara dosificadora para prensarlo bien.



ESPAÑOL

No sale vapor.	1. La salida de vapor está obstruida. 2. La función de vapor no está activada o no ha dejado que el proceso de precalentamiento termine.	1. Introduzca un alfiler por la salida de vapor. 2. Limpie la varilla de vapor con agua caliente después de espumar la leche. 3. Antes de utilizar la función de vapor, espere a que el proceso de precalentamiento finalice.
El café tarda en prepararse o sale en pequeñas cantidades.	Hay demasiado o muy poco café molido en el filtro.	El café molido no debe ser demasiado grueso ni demasiado fino, debe ser de calidad y cantidad estándar (1 cucharada de café para una taza y 2 cucharadas de café para dos tazas). Si el café molido es demasiado grueso, tardará más en extraerse, y si es demasiado fino, afectará a la cantidad de café preparado.
La cafetera no espuma bien la leche.	1. No ha utilizado leche entera. 2. Se ha activado la función de vapor cuando la cafetera sigue fría.	1. Utilice leche entera. 2. Sólo podrá utilizar la función de vapor cuando el indicador luminoso correspondiente deje de parpadear y se quede fijo.
No sale café y los indicadores luminosos de preparación de café y vapor parpadean.	La temperatura es demasiado elevada después de utilizar la función de vapor.	Utilice la función de enfriamiento para enfriar la cafetera.
El café sale frío.	En el estado de precalentamiento, la función de vapor no está desactivada.	Desactive la función de vapor y gire el selector hasta la posición «OFF».

6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: 00271

Producto: Power Espresso 20 Pro



ESPAÑOL

Voltaje: 220 - 240 V ~

Frecuencia: 50 Hz

Potencia nominal: 1350 W

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

8. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Water tank cover
2. Water tank
3. Steam knob
4. Control panel
5. Pressure gauge
6. Cup-warming tray
7. Steamer
8. Drip tray
9. Single-cup filter
10. Double-cup filter
11. Portafilter
12. Portafilter handle
13. Measuring spoon with tamper
14. Steam button
15. Coffee button
16. Power button

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the appliance when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If any of them are missing or not in good condition, please contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

Box content

- Espresso coffee machine
- Instruction manual



ENGLISH

First cleaning

Warning: clean the coffee machine before using it for the first time to remove all possible manufacturing residues.

1. Pour water into the water tank, do not exceed the "MAX" mark, and place the water tank in its correct position.
2. Insert the portafilter and filter (empty) in their position.
3. Place a cup on the cup-warming tray. Make sure the steam knob is turned completely clockwise.
4. Connect the machine to the mains and press the power button. The red indicator light will light up indicating the machine is preheating.
5. Press the coffee button for the pump to start pumping water.
6. To stop this process, press it again.
7. The indicator light will light up when the preheating process is finished.
8. Press the coffee button for the machine to dispense water.
9. Once the machine has finished dispensing water, throw away the remaining water and clean all containers thoroughly.
10. Now, the machine is ready to be used.

Warning: when activating the pump for the first time, the appliance may make some noises which will disappear after 20 seconds. This is because the machine is releasing air and is completely normal, it does not affect the operation.

3. OPERATION

1. Fill the water tank with water, up to the MAX mark. Place the water tank upright so that the tabs are correctly aligned with the slots at the back of the appliance, then push it down until it clicks into place.
2. Remove the portafilter from the packing box. Put one of the filters into the portafilter making sure that the slots on both accessories match. Fig. 2
3. Next, insert the portafilter into the appliance head and turn it until it clicks into position. The portafilter arm must be aligned with the locking position «».
4. Plug the machine into a mains socket and press the power button «». Next, the corresponding indicator light will turn on and the appliance will start preheating automatically.
5. During the preheating process, the coffee button indicator light «» will flash. Make sure the steam knob is in the OFF position. If it is not, all three indicator lights will start flashing at the same time and the appliance will not start.
6. When the coffee indicator light «» remains steady, turn the steam knob to the ON position to dispense hot water and clean the filter or cup.



Preparing espresso coffee

1. While the appliance is preheating, fill the filter with ground coffee (neither too coarse nor too fine) using the measuring spoon, then compress it with the tamper part. Fig. 3
2. Clean any coffee residue from the edge of the portafilter with a brush or by hand.
3. Use one of the filters depending on the amount of coffee you want to prepare. For one coffee, use the single-cup filter, for two coffees, use the double-cup filter.
4. Insert the portafilter into the appliance head and turn it to the locking position «».
5. After that, place a cup under the coffee spout. Fig. 4
6. When the coffee button indicator light «» remains steady, press the corresponding button to brew coffee. Adjust the position of the cup under the portafilter to ensure that the coffee drips into the cup.
7. If you need to brew more coffee, press the coffee button «» again.
8. The brewing process is finished when no more coffee comes out.

Milk frothing function

1. To froth the milk, first press the power button «» to switch on the machine and then press the steam button «». The corresponding indicator light will start flashing and will not remain steady until the preheating process has been completed.
2. Fill a jug or cup one-third full with cold milk.
3. Then, place the steamer just below the surface of the milk and push it slightly into the milk until it is in contact with the milk (about 1 cm deep).
4. Finally, turn the steam knob slowly until steam starts coming out of the steamer. Fig. 5
Note: the steam flow can be adjusted according to your preferences. Allow the steamer to emit a little water or steam before frothing the milk.
5. Once the milk has reached a temperature of about 75 °C and a layer of froth starts to form, slowly turn the steam knob to the OFF position and press the steam button «» to stop the steam output.

Hot water function

1. When the power indicator light «» lights up, press the coffee button «» and then turn the steam knob to the ON position «» so that hot water comes out of the steamer.
2. Once the desired amount of hot water has been dispensed, turn the steam knob to the OFF position.

Note: if you are using the coffee machine for the first time or have not used it for a long time, it is recommended that you rinse the appliance and dispense hot water before using any other function. This is to ensure that the coffee does not lose its original aroma and flavour.

Cooling function

1. If you wish to prepare coffee after steaming, you must first deactivate the function by pressing the steam button «».



ENGLISH

2. If the coffee button indicator light «» flashes, then the appliance temperature is too high, and it needs to cool down.
3. To do so, turn the steam knob to the ON position  so that the machine starts pumping and dispenses water through the steamer to cool down the machine.
4. When the corresponding indicator light starts flashing quickly, turn the steam knob to the OFF position to stop the cooling process.
5. When the power button indicator light «» lights up, you can start brewing coffee.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Switch off, unplug the appliance from the mains, and allow it to cool down before cleaning or repairing it.
- Use a soft, damp cloth to clean the surface of the appliance.
- Do not use corrosive or abrasive cleaning agents or sponges when cleaning the machine as they may damage the surface.
- Do not immerse the appliance or any of its non-removable parts in water.
- Clean the water tank, drip tray, cup tray, and other removable parts periodically and dry them before re-installing them.

Cleaning mineral deposits

1. Fill the water tank to the MAX mark and descaler according to the proportions indicated by the manufacturer.
2. Place the portafilter without coffee in position.
3. Press the power button and wait for the indicator light to light up indicating that the appliance is hot.
4. Press the coffee button for the machine to dispense 2 cups of water.
5. Then, press the coffee button again to close the pump and wait for 5 seconds.
6. Fully turn the steam knob counterclockwise and place a jug under the steamer.
7. Press the coffee button again for the machine to dispense 2 more cups of water.
8. Then, press the coffee button again to close the pump and wait for 5 seconds.
9. Restart the coffee machine and repeat these steps until there is no more water left in the tank.
10. Once the water tank is empty, prepare a coffee by filling the water tank again with tap water up to the MAX mark, but without coffee. Repeat the previous steps until there is no water left in the tank.
11. This will help to remove any residues that may have been left in the water tank.



5. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
No water is coming out	1. The water tank is empty, or it has not been installed correctly. 2. No water has been pumped into the machine. 3. The machine has not been preheated.	1. Fill the water tank, connect the power cable and switch on the appliance. 2. Use the hot water function so that the water flows into the pump and can exit through the steamer. 3. The coffee machine needs to be preheated in order to prepare coffee. Wait for the coffee button indicator light to stop flashing and remain steady.
The filter lets less fat through	The ground coffee is too coarse or not compact enough.	Change the type of ground coffee and use the measuring spoon to press it well.
No steam	1. The steam outlet is blocked. 2. The steam function is not activated, or you have not let the preheating process finish.	1. Insert a pin through the steam outlet. 2. Clean the steamer with hot water after frothing the milk. 3. Before using the steam function, wait for the preheating process to finish.
Coffee takes a long time to brew or comes out in small quantities	There is too much or too little ground coffee in the filter.	The ground coffee should not be too coarse or too fine, it should be of standard quality and quantity (1 tablespoon of coffee for one cup and 2 tablespoons of coffee for two cups). If the ground coffee is too coarse, it will take longer to extract, and if it is too fine, it will affect the amount of coffee brewed.



ENGLISH

The coffee machine does not froth milk well	1. You have not used whole milk. 2. The steam function is activated when the machine is still cold.	1. Use whole milk. 2. You can only use the steam function when the corresponding indicator light stops flashing and remains steady.
No coffee comes out and the coffee and steam indicator lights are flashing	The temperature is too high after using the steam function.	Use the cooling function to cool down the machine.
Coffee comes out cold	In the preheating mode, the steam function is not deactivated.	Deactivate the steam function and turn the steam knob to the OFF position.

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 00271
Product: Power Espresso 20 Pro
Voltage: 220 - 240 V~
Frequency: 50 Hz
Rated power: 1350 W

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.
Made in China | Designed in Spain

7. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.





ENGLISH

8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



FRANÇAIS

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1

1. Bouchon du réservoir d'eau
2. Réservoir d'eau
3. Sélecteur de la vapeur
4. Panneau de contrôle
5. Manomètre
6. Plateau chauffe-tasses
7. Buse vapeur
8. Plateau d'égouttage
9. Filtre pour une tasse
10. Filtre pour deux tasses
11. Porte-filtres
12. Manche du porte-filtres
13. Cuillère doseuse avec presse
14. Bouton de vapeur
15. Bouton de préparation de café
16. Bouton marche/arrêt

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte

- Machine à café express
- Manuel d'instructions



FRANÇAIS

Premier nettoyage

Avertissement : nettoyez l'appareil avant de l'utiliser pour la première fois afin d'éliminer les possibles résidus de fabrication.

1. Versez de l'eau dans le réservoir, n'excédez par la marque « MAX » et placez le réservoir d'eau à sa place.
2. Placez le bras porte-filtres à côté du filtre (sans café) en position.
3. Placez une tasse en dessous. Assurez-vous que le sélecteur de vapeur soit complètement tourné à droite.
4. Branchez la machine à café sur une prise de courant et appuyez sur le bouton de marche. Le témoin lumineux s'allumera pour indiquer que la machine à café est en train de préchauffer.
5. Appuyez sur le bouton de préparation de café pour que la pompe commence à pomper de l'eau.
6. Pour arrêter ce processus, appuyez à nouveau sur ce bouton.
7. Le témoin lumineux s'allumera lorsque le processus de préchauffage sera terminé.
8. Appuyez sur le bouton de préparation du café pour que la machine à café distribue de l'eau.
9. Lorsque la machine à café a fini de distribuer de l'eau, jetez l'eau restante et nettoyez bien tous les récipients.
10. La machine à café est prête à être utilisée.

Avertissement : il est possible que la machine à café émette des bruits lorsque la pompe s'active pour la première fois, mais ceux-ci disparaîtront au bout de 20 secondes. Ce phénomène est dû au fait que la machine libère de l'air et est tout à fait normal, il n'affecte pas son fonctionnement.

3. FONCTIONNEMENT

1. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère MAX. Placez le réservoir d'eau à la verticale de manière à ce que les languettes soient correctement alignées sur les fentes situées à l'arrière de la machine à café, puis poussez-le vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
2. Retirez le porte-filtres de la boîte d'emballage. Placez l'un des filtres dans le porte-filtres en veillant à ce que les languettes des deux accessoires correspondent.  Img. 2
3. Insérez ensuite le porte-filtres dans la machine à café et tournez-le jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Le bras du porte-filtres doit être aligné avec la position de verrouillage «  ».
4. Branchez la machine à café et appuyez sur le bouton marche/arrêt «  ». Le témoin lumineux correspondant s'allumera alors et la machine commencera à préchauffer automatiquement.
5. Pendant le préchauffage, le témoin lumineux du bouton de préparation de café «  » clignotera. Assurez-vous que le sélecteur de vapeur se trouve bien sur la position « OFF ».



FRANÇAIS

Si ce n'est pas le cas, les trois témoins se mettront à clignoter en même temps et la machine à café ne démarrera pas.

6. Lorsque le témoin lumineux de préparation de café «» reste allumé, tournez le sélecteur de vapeur sur la position « ON » pour distribuer de l'eau chaude et nettoyer le filtre ou la tasse.

Préparation de café expresso

1. Pendant que la machine préchauffe, remplissez le filtre de café moulu (ni trop gros ni trop fin) à l'aide de la cuillère, puis compressez-le avec la partie avec presse. Img. 3
2. Nettoyez les résidus de café sur le bord du porte-filtres à l'aide d'une brosse ou à la main.
3. Utilisez l'un des deux filtres en fonction de la quantité de café que vous souhaitez préparer : pour un café, utilisez le filtre pour une tasse ; pour deux cafés, utilisez le filtre pour deux tasses.
4. Insérez le porte-filtres dans la machine à café et tournez-le en position de verrouillage «».
5. Placez ensuite une tasse sous la sortie du café. Img. 4
6. Lorsque le témoin lumineux de préparation de café «» reste allumé, appuyez sur le bouton correspondant pour préparer le café. Ajustez la position de la tasse sous le porte-filtres pour que le café s'écoule dans la tasse.
7. Si vous devez distribuer plus de café, appuyez à nouveau sur le bouton de préparation de café «».
8. Le processus de préparation est terminé lorsque le café ne sort plus.

Fonction de moussage du lait

1. Pour faire mousser le lait, appuyez d'abord sur le bouton marche/arrêt «» pour allumer la machine, puis sur le bouton Vapeur «». Le témoin correspondant commencera à clignoter et restera allumé jusqu'à ce que le processus de préchauffage soit terminé.
2. Remplissez un pichet ou une tasse au tiers avec du lait froid.
3. Placez ensuite la buse vapeur juste sous la surface du lait et insérez-la légèrement jusqu'à ce qu'elle soit en contact avec le lait (environ 1 cm de profondeur).
4. Pour finir, tournez doucement le sélecteur de vapeur jusqu'à ce que de la vapeur commence à sortir de la buse. Img. 5

Note : Le débit de vapeur peut être réglé en fonction de vos préférences. Avant de faire mousser le lait, laissez la buse vapeur émettre un peu d'eau.

5. Lorsque le lait a atteint une température d'environ 75 °C et qu'une couche de mousse commence à se former, tournez lentement le sélecteur de vapeur sur la position « OFF » et appuyez sur le bouton Vapeur «» pour arrêter la sortie de vapeur.

Fonction d'eau chaude

1. Lorsque le témoin de marche/arrêt «» s'allume, appuyez sur le bouton de préparation de café «» puis tournez le sélecteur de vapeur sur la position « ON »  pour faire sortir de l'eau chaude de la buse.





FRANÇAIS

2. Une fois que la quantité d'eau chaude souhaitée a été distribuée, tournez le sélecteur de vapeur en position « OFF » afin que l'eau ne sorte plus.

Note : Si vous utilisez la machine pour la première fois ou si vous ne l'avez pas utilisée depuis longtemps, il est recommandé de rincer la machine et de distribuer de l'eau chaude avant d'utiliser toute autre fonction afin que le café ne perde pas son arôme et sa saveur d'origine.

Fonction de refroidissement

1. Si vous souhaitez préparer du café après l'émission de vapeur, vous devez d'abord désactiver la fonction en appuyant sur le bouton Vapeur «».
2. Si le témoin de préparation de café «» clignote, cela signifie que la température de la machine est trop élevée et qu'elle doit être refroidie.
3. Pour ce faire, tournez le sélecteur de vapeur sur la position « ON »  afin que la machine commence à pomper et à distribuer de l'eau à travers la buse pour refroidir la machine.
4. Lorsque le témoin lumineux correspondant commence à clignoter rapidement, tournez le sélecteur de vapeur sur la position « OFF » pour arrêter le processus de refroidissement.
5. Lorsque le témoin lumineux du bouton marche/arrêt «» s'allume, vous pouvez commencer à préparer le café.

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Éteignez et débranchez la machine à café de la prise de courant et laissez-la refroidir avant de la nettoyer ou de la réparer.
- Utilisez un chiffon propre, doux et humide pour nettoyer la surface de l'appareil.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ni d'éponges corrosives ni abrasives pour nettoyer la machine à café, car ils pourraient endommager la surface.
- Ne submergez pas la machine à café ni aucune des parties non amovibles dans l'eau.
- Nettoyez le réservoir d'eau, le plateau gouttes, le support pour verres et les autres parties démontable périodiquement et séchez-les bien avant de les placer à nouveau à leur place.

Nettoyage des dépôts de minéraux

1. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère « MAX » et de produit détartrant selon les proportions indiquées par le fabricant du produit.
2. Placez le bras porte-filtres sans café en position.
3. Appuyez sur le bouton marche/arrêt et attendez que le témoin s'allume pour indiquer que la machine est chaude.
4. Appuyez sur le bouton de préparation de café et laissez la machine émettre de l'eau pour remplir 2 verres.
5. Puis, appuyez de nouveau sur le bouton de préparation de café pour fermer la pompe et attendez 5 secondes.



FRANÇAIS

6. Placez un pichet sous la buse vapeur et tournez le sélecteur de vapeur complètement vers la gauche.
7. Appuyez à nouveau sur le bouton de préparation de café et laissez la machine émettre de l'eau pour remplir 2 verres.
8. Puis, appuyez de nouveau sur le bouton de préparation de café pour fermer la pompe et attendez 5 secondes.
9. Rallumez la machine à café et répétez ces étapes jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau dans le réservoir.
10. Une fois le réservoir d'eau vide, préparez un café en remplissant à nouveau le réservoir d'eau jusqu'au repère MAX, et sans café, répétez les étapes ci-dessus jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau dans le réservoir.
11. Cela permettra d'éliminer tout résidu qui aurait pu rester dans le réservoir d'eau.

5. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Problème	Cause	Solution
L'eau ne sort pas.	1. Il n'y a pas d'eau dans le réservoir ou le réservoir n'est pas correctement installé. 2. Aucune eau n'a été pompée dans la machine. 3. La machine n'est pas préchauffée.	1. Remplissez le réservoir d'eau, branchez le câble d'alimentation et allumez la machine à café. 2. Utilisez la fonction d'eau chaude pour que l'eau s'écoule dans la pompe et puisse sortir par la buse vapeur. 3. La machine à café doit être préchauffée pour préparer le café. Attendez que le témoin de préparation de café cesse de clignoter et devienne fixe.
Le filtre laisse passer moins de graisse.	Le café moulu est trop grossier ou pas assez compact.	Changez le type de café moulu et utilisez la cuillère avec presse pour bien le presser.



FRANÇAIS

La vapeur ne sort pas.	1. La sortie de vapeur est obstruée. 2. La fonction Vapeur n'est pas activée ou vous n'avez pas laissé le processus de préchauffage se terminer.	1. Insérez une épingle dans la sortie de vapeur. 2. Nettoyez la buse vapeur à l'eau chaude après avoir fait mousser le lait. 3. Avant d'utiliser la fonction de vapeur, attendez la fin du préchauffage.
Le café met du temps à sortir ou sort en petites quantités.	Il y a trop ou pas assez de café moulu dans le filtre.	Le café moulu ne doit être ni trop grossier ni trop fin, il doit être de qualité et de quantité standard (1 cuillère de café pour un café simple et 2 cuillères pour un café double). Si le café moulu est trop grossier, la machine mettra plus de temps à l'extraire, et s'il est trop fin, la quantité de café produite en sera affectée.
La machine à café ne mousse pas bien le lait.	1. Vous n'avez pas utilisé de lait entier. 2. La fonction Vapeur est activée lorsque la machine à café est encore froide.	1. Utilisez du lait entier. 2. Vous ne pouvez utiliser la fonction vapeur que lorsque le témoin correspondant cesse de clignoter et reste fixe.
Aucun café ne sort et les témoins de préparation de café et de vapeur clignotent.	La température est trop élevée après l'utilisation de la fonction Vapeur.	Utilisez la fonction de refroidissement pour refroidir la machine.
Le café sort froid.	En mode préchauffage, la fonction Vapeur n'est pas désactivée.	Désactivez la fonction Vapeur et placez le sélecteur en position « OFF ».

6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : 00271

Produit : Power Espresso 20 Pro

Voltage : 220 - 240 V~

Fréquence : 50 Hz

Puissance nominale : 1350 W





FRANÇAIS

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des lignes directrices susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

8. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

9. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1

1. Deckel des Wassertanks
2. Wassertank
3. Dampfbregler
4. Bedienfeld
5. Manometer
6. Tassenwärmer-Basis
7. Aufschäumer
8. Abtropfschale
9. Einzeltassenfilter
10. Doppeltassenfilter
11. Filtertrichter
12. Griff des Filterhalters
13. Messlöffel mit Tamper
14. Dampftaste
15. Taste für die Kaffeezubereitung
16. Ein-/Aus Taste

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Sollte eines der Teile fehlen oder nicht in gutem Zustand sein, wenden Sie sich bitte umgehend an den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec.

Vollständiger Inhalt

- Espresso Kaffeemaschine
- Diese Bedienungsanleitung



DEUTSCH

Erste Reinigung

Hinweis: Reinigen Sie das Gerät, bevor Sie es für ersten Mal verwendet, um mögliche Herstellungsreste zu entfernen.

1. Den Wassertank mit Wasser füllen, überschreiten Sie nicht die Markierung „MAX“ und stellen Sie den Wassertank richtig ein.
2. Setzen Sie den Filterhalterarm neben dem Filter (ohne Kaffee) in Position.
3. Stellen Sie eine Tasse in die Basis. Stellen Sie sicher, dass der Dampfregler ganz nach rechts gedreht ist.
4. Schließen Sie die Kaffeemaschine an das Stromnetz an und drücken Sie die Einschalttaste. Die Anzeige leuchtet auf und zeigt damit an, dass das Gerät vorheizt.
5. Drücken Sie die Taste für die Kaffeezubereitung, so dass die Pumpe beginnt, Wasser zu pumpen.
6. Um diesen Vorgang zu stoppen, drücken Sie die Taste erneut.
7. Die Anzeige leuchtet auf, wenn das Vorheizen des Geräts abgeschlossen ist.
8. Drücken Sie die Taste für die Kaffeezubereitung, damit die Kaffeemaschine Wasser ausgibt.
9. Wenn die Kaffeemaschine kein Wasser mehr ausgibt, gießen Sie das restliche Wasser aus und reinigen Sie alle Behälter gründlich.
10. Die Kaffeemaschine ist nun einsatzbereit.

Achtung: Beim ersten Einschalten der Pumpe kann das Gerät Geräusche verursachen, die nach etwa 20 Sekunden verschwinden.

Diese Geräusche entstehen, wenn die Kaffeemaschine Luft ablässt, und sind völlig normal und beeinträchtigen den Betrieb nicht.

3. BEDIENUNG

1. Füllen Sie den Wassertank bis zur MAX-Markierung. Stellen Sie den Wassertank aufrecht hin, so dass die Laschen richtig mit den Schlitten auf der Rückseite des Geräts ausgerichtet sind, und drücken Sie ihn nach unten, bis er einrastet.
2. Nehmen Sie den Filterhalter aus dem Verpackungskarton. Setzen Sie einen der Filter in den Filterhalter ein und achten Sie darauf, dass die Kerben an beiden Anschlüssen übereinstimmen. Abb. 2
3. Setzen Sie dann den Filterhalter in den Brühkopf ein und drehen Sie ihn, bis er einrastet. Der Arm des Filterhalters muss auf die «» Verriegelungsposition ausgerichtet sein.
4. Stecken Sie das Gerät in eine Steckdose und drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste «». Dann schaltet sich die entsprechende Anzeige ein und das Gerät beginnt automatisch mit dem Vorheizen.
5. Während des Vorheizvorgangs blinkt die Anzeige der Taste für die Kaffeezubereitung «».





DEUTSCH

Vergewissern Sie sich, dass der Dampfregler auf der Position «OFF» steht. Ist dies nicht der Fall, beginnen alle drei Anzeigen gleichzeitig zu blinken und das Gerät startet nicht.

6. Wenn die Kaffeezubereitungsanzeige «☕» fixiert ist, drehen Sie den Dampfregler auf die Position «ON», um heißes Wasser auszugeben und den Filter oder die Tasse zu reinigen.

Espresso-Zubereitung

1. Während das Gerät vorheizt, den Filter mit Hilfe des Messlöffels mit gemahlenem Kaffee (nicht zu grob und nicht zu fein) füllen und dann mit dem Tamper zusammendrücken. Abb. 3
2. Reinigen Sie den Rand des Filterhalters mit einer Bürste oder von Hand von Kaffeeresten.
3. Verwenden Sie je nach Menge des zuzubereitenden Kaffees einen der beiden Filter: für einen Kaffee verwenden Sie den Einzeltassenfilter, für zwei Kaffees den Doppeltassenfilter.
4. Setzen Sie den Filterhalter in den Brühkopf ein und drehen Sie ihn in die Verriegelungsposition «🔒».
5. Stellen Sie dann eine Tasse unter den Kaffeeauslauf. Abb. 4
6. Wenn die Kaffeezubereitungsanzeige «☕» konstant leuchtet, drücken Sie die entsprechende Taste, um den Kaffee zu brühen. Stellen Sie die Position der Tasse unter dem Filterhalter so ein, dass der Kaffee in die Tasse fließt.
7. Wenn Sie mehr Kaffee ausgeben möchten, drücken Sie erneut die Taste für die Kaffeezubereitung «☕».
8. Der Brühvorgang ist beendet, wenn kein Kaffee mehr austritt.

Milchaufschäumen Funktion

1. Um die Milch aufzuschäumen, drücken Sie zuerst die Ein/Aus-Taste «🔌», um das Gerät einzuschalten, und dann die Dampftaste «☁». Die entsprechende Anzeige beginnt zu blinken und bleibt erst nach Beendigung des Vorheizvorgangs konstant.
2. Füllen Sie eine Kanne oder Tasse bis zu einem Drittel mit kalter Milch.
3. Setzen Sie den Aufschäumer knapp unter die Milchoberfläche und drücken Sie ihn leicht ein, bis er mit der Milch in Berührung kommt (etwa 1 cm tief).
4. Drehen Sie zum Schluss den Dampfregler langsam, bis Dampf aus dem Stab austritt. Abb. 5 Hinweis: Die Dampfmenge kann nach Belieben eingestellt werden. Bevor Sie die Milch aufschäumen, lassen Sie etwas Wasser aus dem Aufschäumer austreten.
5. Sobald die Milch eine Temperatur von ca. 75 °C erreicht hat und sich eine Schaumschicht zu bilden beginnt, drehen Sie den Dampfregler langsam auf die Position «OFF» und drücken Sie die Dampftaste «☁», um die Dampfausgabe zu stoppen.

Warmwasser-Funktion

1. Wenn die Ein/Aus-Anzeige «🔌» leuchtet, drücken Sie die Taste für die Kaffeezubereitung «☕», und drehen Sie dann den Dampfregler auf die Position «ON» ^{ON}☁/☕, damit heißes Wasser austritt
2. Sobald die gewünschte Heißwassermenge ausgegeben wurde, drehen Sie den Dampfregler auf die Position «OFF», so dass kein Heißwasser mehr austritt.



DEUTSCH

Hinweis: Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal oder lange Zeit nicht benutzt haben, sollten Sie es spülen und heißes Wasser ausgeben, bevor Sie eine andere Funktion verwenden, damit der Kaffee sein ursprüngliches Aroma und seinen Geschmack nicht verliert.

Kühlfunktion

1. Wenn Sie nach dem Dampfen einen Kaffee zubereiten möchten, müssen Sie zuerst die Funktion durch Drücken der Dampftaste «» deaktivieren.
2. Wenn die Kaffeezubereitungsanzeige «» blinkt, bedeutet dies, dass die Temperatur des Geräts zu hoch ist und das Gerät abgekühlt werden muss.
3. Drehen Sie dazu den Dampfbregler auf die Position «ON» , damit das Gerät zu pumpen beginnt und Wasser zum Abkühlen des Geräts ausgibt.
4. Wenn die entsprechende Anzeige schnell zu blinken beginnt, drehen Sie den Dampfbregler in die Position «OFF», um den Kühlvorgang zu stoppen.
5. Wenn die Anzeige der Ein/Aus-Taste «» aufleuchtet, können Sie mit der Kaffeezubereitung beginnen.

4. REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen oder reparieren.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um den Außenteil des Gerätes zu reinigen.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel oder Schwämme, da diese die Oberfläche beschädigen können.
- Tauchen Sie das Gerät oder eines seiner nicht abnehmbaren Teile nicht in Wasser ein.
- Reinigen Sie den Wassertank, die Abtropfschale, den Becherhalter und die entfernbar Teile regelmäßig und trocknen Sie die vor sie wieder auf ihre Position einzustellen.

Reinigung der Mineralablagerungen

1. Füllen Sie den Wassertank bis zur MAX-Marke und fügen Sie Wasserenthärter entsprechend den vom Hersteller des Wasserenthärters angegebenen Anteilen hinzu.
2. Setzen Sie den Filterhalterarm ohne Kaffee in seine Position.
3. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste und warten Sie, bis die Anzeige aufleuchtet, die anzeigt, dass das Gerät heiß ist.
4. Drücken Sie die Taste für die Kaffeezubereitung, bis das Gerät 2 Tassen Wasser ausgibt.
5. Dann drücken Sie die Kaffeezubereitung-Taste noch einmal, um die Pumpe zu schließen und warten Sie 5 Sekunden.
6. Stellen Sie eine Kanne unter den Aufschäumer und drehen Sie den Dampfbregler ganz nach links.
7. Drücken Sie erneut die Brühgruppe, damit das Gerät 2 weitere Tassen Wasser ausgibt.
8. Dann drücken Sie die Kaffeezubereitung-Taste noch einmal, um die Pumpe zu schließen und warten Sie 5 Sekunden.





DEUTSCH

9. Starten Sie das Gerät neu und wiederholen Sie diese Schritte, bis sich kein Wasser mehr im Tank befindet.
10. Wenn der Wassertank leer ist, bereiten Sie einen Kaffee zu, indem Sie den Wassertank erneut mit Leitungswasser bis zur MAX-Markierung füllen und ohne Kaffee die oben genannten Schritte wiederholen, bis kein Wasser mehr im Tank ist.
11. Auf diese Weise können Sie eventuelle Rückstände im Wassertank entfernen.

5. PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Ursache	Lösung
Es kommt kein Wasser heraus.	1. Es befindet sich kein Wasser im Tank oder der Tank ist nicht richtig eingesetzt. 2. Es wurde kein Wasser in die Maschine gepumpt. 3. Die Maschine wurde nicht vorgeheizt.	1. Füllen Sie den Wassertank auf, schließen Sie das Netzkabel an und schalten Sie das Gerät ein. 2. Benutzen Sie die Warmwasserfunktion, damit Wasser in die Pumpe fließt und aus der Dampfdüse austreten kann. 3. Für die Kaffeezubereitung muss das Gerät vorgeheizt werden. Warten Sie, bis die Anzeige für die Kaffeezubereitung nicht mehr blinkt, sondern konstant ist.
Der Filter lässt weniger Fett durch.	Das Kaffeemehl ist zu grob oder nicht kompakt genug.	Wechseln Sie die Sorte des gemahlene Kaffees und verwenden Sie den Messlöffel, um ihn gut zu pressen.
Es tritt kein Dampf aus.	1. Der Dampfauslass ist verstopft. 2. Die Dampffunktion ist nicht aktiviert oder Sie haben den Vorheizvorgang nicht zu Ende laufen lassen.	1. Stecken Sie einen Stift in den Dampfauslass. 2. Reinigen Sie die Dampfdüse nach dem Aufschäumen der Milch mit heißem Wasser. 3. Warten Sie vor der Verwendung der Dampffunktion, bis der Vorheizvorgang abgeschlossen ist.



DEUTSCH

Der Kaffee braucht lange zum Aufbrühen oder kommt nur in kleinen Mengen heraus.	Es befindet sich zu viel oder zu wenig gemahlener Kaffee im Filter.	Der gemahlene Kaffee darf weder zu grob noch zu fein sein, er sollte eine Standardqualität und -menge haben (1 Esslöffel Kaffee für eine Tasse und 2 Esslöffel Kaffee für zwei Tassen). Wenn der gemahlene Kaffee zu grob ist, dauert es länger, bis er extrahiert wird, und wenn er zu fein ist, beeinträchtigt dies die Menge des gebrühten Kaffees.
Die Kaffeemaschine schäumt die Milch nicht gut auf.	1. Sie haben keine Vollmilch verwendet. 2. Die Dampffunktion wird aktiviert, wenn das Gerät noch kalt ist.	1. Benutzen Sie Vollmilch. 2. Sie können die Dampffunktion erst dann nutzen, wenn die entsprechende Anzeige nicht mehr blinkt und konstant bleibt.
Es kommt kein Kaffee heraus und die Anzeige für die Kaffeezubereitung und die Dampfanzeige blinken.	Die Temperatur ist nach der Verwendung der Dampffunktion zu hoch.	Verwenden Sie die Kühlfunktion, um das Gerät abzukühlen.
Es kommt kalter Kaffee heraus.	Im Vorheizzustand ist die Dampffunktion nicht ausgeschaltet.	Deaktivieren Sie die Dampffunktion und stellen Sie den Regler auf die Position «OFF».

6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: 00271

Produkt: Power Espresso 20 Pro

Spannung: 220 - 240 V~

Frequenz: 50 Hz

Nennleistung 1350 W

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien





DEUTSCH

7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

8. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).



ITALIANO

1. PARTI E COMPONENTI

Figura 1

1. Coperchio del serbatoio dell'acqua
2. Serbatoio dell'acqua
3. Manopola del vapore
4. Pannello di controllo
5. Manometro
6. Vassoio riscalda-tazze
7. Lancia del vapore
8. Vaschetta raccogli-gocce
9. Filtro per tazza singola
10. Filtro per tazza doppia
11. Portafiltri
12. Manico del portafiltri
13. Misurino dosatore con pressino
14. Tasto del vapore
15. Tasto di preparazione del caffè
16. Tasto di accensione/spengimento

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi nella scatola e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola

- Macchina da caffè espresso
- Il presente manuale di istruzioni





ITALIANO

Prima pulizia

Avvertenza: pulire la macchina da caffè prima di usarla per la prima volta per eliminare possibili residui di fabbricazione.

1. Versare dell'acqua nel serbatoio, senza superare l'indicatore "MAX" e collocare il serbatoio dell'acqua in posizione corretta.
2. Posizionare il braccio portafiltri con il filtro (senza caffè).
3. Posizionare un bicchiere sul vassoio riscalda-tazze. Verificare che la manopola del vapore sia completamente girata a destra.
4. Collegare la macchina da caffè alla presa di corrente e premere il tasto di accensione. La spia si illuminerà indicando che la macchina si sta preriscaldando.
5. Premere il tasto di preparazione del caffè per attivare la pompa d'acqua.
6. Per interrompere questo processo, premere nuovamente il tasto.
7. La spia del vapore si illuminerà in modo fisso alla fine del processo di preriscaldamento.
8. Premere il tasto di preparazione del caffè per erogare acqua.
9. Quando la macchina ha terminato di erogare acqua, tirare l'acqua rimanente e pulire a fondo tutti i recipienti.
10. La macchina del caffè è pronta all'uso.

Attenzione: alla prima accensione della pompa, la macchina può emettere dei rumori che scompaiono dopo circa 20 secondi. Questa è una conseguenza del fatto che la macchina rilascia aria ed è completamente normale, non influisce sul funzionamento del prodotto.

3. FUNZIONAMENTO

1. Riempire il serbatoio fino al segno MAX. Posizionare il serbatoio dell'acqua in verticale in modo che le linguette siano allineate correttamente con le fessure sul retro della macchina, quindi spingerlo verso il basso finché non scatta in posizione.
2. Rimuovere il portafiltri dalla scatola di imballaggio. Inserire uno dei filtri nel portafiltri facendo attenzione che le tacche coincidano. Fig. 2
3. Inserire quindi il portafiltri nel gruppo erogatore della macchina da caffè e ruotarlo finché non scatta in posizione. Il braccio del portafiltri deve essere allineato alla posizione di blocco «».
4. Collegare l'apparecchio alla presa di corrente e premere il tasto di accensione/spegnimento «». La spia corrispondente si accende e la macchina inizia a preriscaldarsi automaticamente.
5. Durante il processo di preriscaldamento, la spia del tasto di preparazione del caffè «» lampeggia. Verificare che la manopola del vapore sia in posizione di spegnimento (OFF). In caso contrario, tutte e tre le spie inizieranno a lampeggiare contemporaneamente e la





ITALIANO

macchina non si avvierà.

6. Quando la spia di preparazione del caffè «☕» è fissa, ruotare la manopola del vapore in posizione "ON" per erogare acqua calda e pulire il filtro o la tazza.

Preparazione del caffè espresso

1. Mentre la macchina è in fase di preriscaldamento, riempire il filtro con il caffè macinato (non troppo grosso e non troppo fine) utilizzando il misurino e comprimerlo con la parte del pressino. Fig. 3
2. Pulire i residui di caffè macinato dal bordo del portafiltri con uno spazzolino o a mano.
3. Utilizzare uno dei due filtri a seconda della quantità di caffè che si desidera preparare: per un caffè, utilizzare il filtro per tazza singola; per due caffè, utilizzare il filtro per tazza doppia.
4. Inserire il portafiltri nel gruppo erogatore e ruotarlo in posizione di blocco «🔒».
5. Collocare una tazza sotto l'erogatore del caffè. Fig. 4
6. Quando la spia di preparazione del caffè «☕» è fissa, premere il tasto corrispondente per erogare il caffè. Regolare la posizione della tazza sotto il portafiltri per garantire che il caffè goccioli nella tazza.
7. Se è necessario erogare altro caffè, premere nuovamente il tasto di preparazione del caffè «☕».
8. Il processo di erogazione è terminato quando non esce più caffè.

Funzione Schiuma di latte

1. Per montare il latte, premere prima il tasto di accensione/spegnimento «🔌» per accendere l'apparecchio e poi premere il tasto del vapore «☁». La spia corrispondente inizia a lampeggiare e non rimane fissa fino al completamento del processo di preriscaldamento.
 2. Riempire una caraffa o una tazza per un terzo con latte freddo.
 3. Posizionare quindi la lancia del vapore appena sotto la superficie del latte e spingerla leggermente nel latte fino al contatto con esso (circa 1 cm di profondità).
 4. Infine girare la manopola del vapore finché non inizia a uscire vapore dalla lancia. Fig. 5
- Nota: Il flusso di vapore può essere regolato in base alle proprie preferenze. Prima di montare il latte, far uscire un po' d'acqua dalla lancia.
5. Quando il latte ha raggiunto una temperatura di circa 75 °C e inizia a formarsi uno strato di schiuma, ruotare lentamente la manopola del vapore in posizione "OFF" e premere il tasto vapore «☁» per interrompere l'erogazione del vapore.

Funzione Acqua calda

1. Quando la spia di accensione/spegnimento «🔌» si accende, premere il tasto di preparazione del caffè «☕» e ruotare la manopola del vapore in posizione "ON" ^{ON}☁/0 per far uscire l'acqua calda dalla lancia.
2. Una volta erogata la quantità di acqua calda desiderata, riportare la manopola del vapore in posizione di spegnimento (OFF).





ITALIANO

Nota: Se si utilizza la macchina per la prima volta o non la si usa da molto tempo, si consiglia di sciacquarla e di erogare acqua calda prima di utilizzare qualsiasi altra funzione, in modo che il caffè non perda il suo aroma e il suo gusto originale.

Funzione di raffreddamento

1. Se si desidera preparare il caffè dopo aver erogato il vapore, è necessario prima disattivare la funzione premendo il tasto del vapore «».
2. Se la spia della preparazione del caffè «» lampeggia, la temperatura della macchina è troppo alta e occorre raffreddarla.
3. A tal fine, girare la manopola del vapore in posizione ON  in modo che la macchina inizi a pompare ed erogare acqua attraverso la lancia per raffreddare la macchina.
4. Quando la spia corrispondente inizia a lampeggiare rapidamente, portare la manopola del vapore in posizione "OFF" per interrompere il processo di raffreddamento.
5. Quando la spia di accensione/spegnimento «» si illumina, è possibile erogare il caffè.

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Spegner e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo o ripararlo.
- Utilizzare un panno morbido e umido per pulire la superficie dell'apparecchio.
- Non usare detergenti abrasivi per la pulizia né pagliette che potrebbero danneggiare la superficie del prodotto.
- Non immergere la macchina o le sue parti non rimovibili in acqua.
- Pulire il serbatoio dell'acqua, la vaschetta raccogliacqua, il vassoio per bicchieri/tazze e le altre parti smontabili periodicamente e asciugarle.

Pulizia dei depositi di minerali

1. Riempire il serbatoio dell'acqua fino al segno MAX e aggiungere l'addolcitore secondo le proporzioni indicate dal produttore.
2. Posizionare il braccio portafiltri senza caffè.
3. Premere il tasto di accensione e attendere che la spia si accenda per indicare che la macchina è calda.
4. Premere il tasto di preparazione del caffè e lasciare che la macchina eroghi 2 bicchieri d'acqua.
5. In seguito, premere di nuovo il tasto di preparazione del caffè per chiudere la pompa e attendere 5 secondi.
6. Posizionare una caraffa sotto la lancia del vapore e ruotare la manopola del vapore verso sinistra.
7. Premere nuovamente il tasto di preparazione del caffè e lasciare che la macchina eroghi altri 2 bicchieri d'acqua.



ITALIANO

8. In seguito, premere di nuovo il tasto di preparazione del caffè per chiudere la pompa e attendere 5 secondi.
9. Riavviare la macchina e ripetere questi passaggi fino a quando non c'è più acqua nel serbatoio.
10. Una volta svuotato il serbatoio dell'acqua, preparare un caffè riempiendo nuovamente il serbatoio dell'acqua con acqua di rubinetto fino alla tacca MAX e, senza caffè, ripetere le operazioni sopra descritte fino a esaurimento dell'acqua nel serbatoio.
11. Questo aiuterà a rimuovere eventuali residui rimasti nel serbatoio dell'acqua.

5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
L'acqua non viene erogata.	1. Non c'è acqua nel serbatoio o il serbatoio non è montato correttamente. 2. Non è stata pompata acqua nella macchina. 3. La macchina del caffè non si è riscaldata.	1. Riempire il serbatoio dell'acqua, collegare il cavo di alimentazione e accendere la macchina. 2. Utilizzare la funzione acqua calda in modo che l'acqua fluisca nella pompa e possa uscire attraverso la lancia del vapore. 3. La macchina da caffè deve essere preriscaldata per poter preparare il caffè. Attendere che la spia di preparazione del caffè smetta di lampeggiare e diventi fissa.
Il filtro lascia passare meno grassi.	Il caffè macinato è troppo grossolano o non abbastanza compatto.	Cambiare il tipo di caffè macinato e usare il misurino dosatore per pressarlo bene.
Non esce vapore.	1. L'ugello della lancia è ostruito. 2. La funzione del vapore non è attivata o non si è lasciato terminare il processo di preriscaldamento.	1. Inserire uno spillo attraverso l'uscita del vapore. 2. Pulire la lancia del vapore con acqua calda dopo aver montato il latte. 3. Prima di utilizzare la funzione vapore, attendere il termine del processo di preriscaldamento.





ITALIANO

Il caffè richiede molto tempo per essere erogato o viene prodotto in piccole quantità.	Nel filtro c'è troppo caffè o troppo poco caffè macinato.	La macinatura del caffè non deve essere né troppo grossolano né troppo fine, ma di qualità e quantità standard (1 cucchiaino di caffè per una tazza e 2 cucchiaini di caffè per due tazze). Se il caffè macinato è troppo grosso, ci vorrà più tempo per l'estrazione, mentre se è troppo fine, influirà sulla quantità di caffè erogato.
La macchina da caffè non monta bene il latte.	1. Non è stato utilizzato latte intero. 2. La funzione vapore è stata attivata quando la macchina è ancora fredda.	1. Utilizzare latte intero. 2. È possibile utilizzare la funzione vapore solo quando la spia corrispondente smette di lampeggiare e rimane fissa.
Non esce caffè e le spie di preparazione del caffè e del vapore lampeggiano.	La temperatura è troppo alta dopo aver utilizzato la funzione vapore.	Utilizzare la funzione di raffreddamento per raffreddare la macchina.
Il caffè viene erogato freddo.	Nello stato di preriscaldamento, la funzione vapore non è disattivata.	Girare la manopola del vapore in posizione di spegnimento (OFF) per disattivare la funzione.

6. SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto: 00271

Prodotto: Power Espresso 20 Pro

Tensione: 220 - 240 V ~

Frequenza: 50 Hz

Potenza nominale: 1350 W

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna



ITALIANO

7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

8. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con l'apparecchio o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero di telefono +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.





1. PEÇAS E COMPONENTES

Figura 1

1. Tampa do depósito de água
2. Depósito de água
3. Seletor de vapor
4. Painel de controlo
5. Manómetro
6. Base aquece-chávenas
7. Vaporizador
8. Bandeja de gotejamento
9. Filtro de café simples
10. Filtro de café duplo
11. Porta-filtros
12. Pega do porta-filtro
13. Colher doseadora/prensa
14. Botão Vapor
15. Botão Preparação de café
16. Botão de ligar/desligar

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contacte imediatamente o Serviço Oficial de Assistência Técnica da Cecotec.

Conteúdo da caixa

- Máquina de café Express
- Este manual de instruções



PORTUGUÊS

PRIMEIRA LIMPEZA

Advertência: limpe o aparelho antes de o utilizar pela primeira vez para eliminar os possíveis resíduos de fabricação.

1. Verta água no depósito, não exceda a marca "MAX", e coloque o depósito de água na sua posição correta.
2. Coloque o braço porta-filtro com o filtro (sem café) na sua posição.
3. Coloque um copo na base. Certifique-se de que o seletor de vapor esteja completamente virado à direita.
4. Conecte o cabo da máquina de café à tomada de corrente e pressione o botão Ligar. O indicador acenderá para indicar que a máquina está a pré-aquecer.
5. Prima o botão Preparação de café para que a bomba comece a bombear água.
6. Para parar este processo, prima novamente.
7. O indicador acenderá quando o processo de pré-aquecimento tiver sido completado.
8. Prima o botão Preparação do café para que a máquina dispense água.
9. Quando a máquina terminar de distribuir água, deite fora a água restante e limpe bem todos os recipientes.
10. A máquina de café já está pronta para ser usada.

Atenção: a máquina de café pode emitir ruídos quando a bomba é ligada pela primeira vez, mas estes desaparecem após cerca de 20 segundos. Isto é consequência de que a máquina solta ar e é completamente normal, não afeta o funcionamento do produto.

3. FUNCIONAMENTO

1. Encha o depósito de água até à marca MAX. Coloque o depósito de água na vertical, de modo a que as abas fiquem corretamente alinhadas com as ranhuras na parte de trás da máquina e, em seguida, empurre-o para baixo até encaixar no lugar.
2. Retire o porta-filtro da caixa de embalagem. Coloque um dos filtros no porta-filtro, certificando-se de que os entalhes de ambos os encaixes coincidem. Fig. 2
3. Em seguida, insira o porta-filtro na cabeça da máquina de café e rode-o até encaixar na posição correta. O braço do porta-filtro deve estar alinhado com a posição de bloqueio «».
4. Ligue o aparelho a uma tomada de corrente e prima o botão Ligar/desligar «». O indicador acender-se-á e a máquina iniciará automaticamente o pré-aquecimento.
5. Durante o processo de pré-aquecimento, o indicador do botão Preparação do café «» pisca. Certifique-se de que o seletor de vapor está na posição Desligado. Se não estiver, os três indicadores começarão a piscar ao mesmo tempo e a máquina não arrancará.
6. Quando o indicador «» estiver aceso, coloque o seletor de vapor na posição Ligado para distribuir água quente e limpar o filtro ou a chávena.





PORTUGUÊS

Preparação de café expresso

1. Enquanto a máquina está a pré-aquecer, encha o filtro com café moído (nem muito grosso nem muito fino) utilizando a colher de medida e, em seguida, comprima-o com a parte da prensa. Fig. 3
2. Limpe os restos de café do bordo do porta-filtro.
3. Utilize um dos dois filtros em função da quantidade de café que pretende preparar: para um café, utilize o filtro de café simples; para dois cafés, utilize o filtro de café duplo.
4. Insira o porta-filtro na cabeça da máquina de café e rode-o para a posição de bloqueio «».
5. Coloque uma chávena de grande capacidade debaixo da saída de café. Fig. 4
6. Quando o indicador de preparação de café «» estiver aceso, prima o botão correspondente para preparar o café. Ajuste a posição da chávena sob o porta-filtro para garantir que o café escorre para a chávena.
7. Se for necessário distribuir mais café, prima novamente o botão Preparação do café «».
8. O processo de preparação está terminado quando não sair mais café.

Função Espumar leite

1. Para espumar o leite, prima primeiro o botão Ligar/Desligar «» para ligar a máquina e, em seguida, prima o botão Vapor «». O indicador correspondente começa a piscar e só fica fixo quando o processo de pré-aquecimento estiver concluído.
2. Encha um jarro ou uma chávena com um terço de leite frio.
3. Em seguida, coloque o bocal logo abaixo da superfície do leite e empurre-o ligeiramente para dentro do leite até ficar em contacto com o leite (cerca de 1 cm de profundidade).
4. Por fim, rode lentamente o seletor de vapor até começar a sair vapor do vaporizador. Fig. 5
Nota: O fluxo de vapor pode ser ajustado de acordo com as suas preferências. Antes de espumar o leite, deixe sair um pouco de água do bocal.
5. Quando o leite tiver atingido uma temperatura de cerca de 75 °C e começar a formar-se uma camada de espuma, rode lentamente o seletor de vapor para a posição Desligado e prima o botão Vapor «» para parar a saída de vapor.

Função Água quente

1. Quando o indicador Ligar/Desligar «» se acender, prima o botão Preparação de café «» e rode o seletor de vapor para a posição Ligado para deixar sair água quente do vaporizador.
2. Quando a quantidade desejada de água quente tiver sido distribuída, rode o seletor de vapor para a posição Desligado para que não saia mais água.

Nota: Se estiver a utilizar a máquina pela primeira vez ou se já não a utilizar há muito tempo, recomenda-se que lave a máquina e distribua água quente antes de utilizar qualquer outra função, para que o café não perca o seu aroma e sabor originais.





PORTUGUÊS

Função Arrefecimento

1. Se desejar preparar o café após a vaporização, é necessário desativar a função premindo o botão Vapor «☁».
2. Se o indicador de preparação de café «☕» piscar, a temperatura da máquina é demasiado elevada e é necessário arrefecer a máquina.
3. Para isso, coloque o seletor de vapor na posição Ligado para que a máquina comece a bombear e a distribuir água através do vaporizador para arrefecer a máquina.
4. Quando o indicador correspondente começar a piscar rapidamente, rode o seletor de vapor para a posição Desligado para parar o processo de arrefecimento.
5. Quando o indicador do botão Ligar/Desligar «⏻» se acende, pode começar a preparar o café.

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue e desconecte o aparelho da tomada elétrica e permita que arrefeça por completo antes de limpá-lo ou repará-lo.
- Utilize um pano suave e húmido para limpar a superfície do aparelho.
- Não utilize produtos de limpeza corrosivos nem esponjas abrasivas à hora de limpar o aparelho, já que podem danificar a superfície.
- Não submerja o aparelho nem nenhuma das suas partes não desmontáveis em água.
- Limpe o depósito de água, a bandeja antigotejamento, o suporte para chávenas e as outras partes desmontáveis periodicamente e seque-as antes de voltar a colocá-las em posição.

Limpeza dos depósitos de minerais

1. Encha o depósito de água até a marca MAX e adicione produto descalcificador de acordo com as proporções que o fabricante indicar.
2. Coloque o braço porta-filtro na sua posição.
3. Prima o botão Ligar e aguarde que o indicador se acenda, indicando que a máquina está quente.
4. Prima o botão Preparação do café para que a máquina dispense 2 copos de água.
5. A seguir, prima novamente o botão Preparação de café para fechar a bomba e espere 5 segundos.
6. Coloque um jarro sob o vaporizador e rode o seletor de vapor para a esquerda.
7. Prima o botão Preparação do café para que a máquina dispense 2 copos de água.
8. A seguir, prima novamente o botão Preparação de café para fechar a bomba e espere 5 segundos.
9. Reinicie a máquina e repita estes passos até que não haja mais água no depósito.
10. Quando o depósito de água estiver vazio, prepare um café enchendo novamente o depósito de água com água da torneira até à marca MAX e, sem café, repita os passos anteriores até não restar água no depósito.
11. Isto ajudará a remover qualquer resíduo que possa ter ficado no depósito de água.





5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solução
Não sai água.	1. Não há água no depósito ou o depósito não está corretamente montado. 2. Não foi bombeada água para a máquina. 3. A máquina não foi pré-aquecida.	1. Encha o depósito de água, ligue o cabo de alimentação e ligue a máquina. 2. Utilize a função Água quente para que a água flua para a bomba e possa sair através do vaporizador. 3. A máquina de café precisa de ser pré-aquecida para preparar o café. Aguarde até que o indicador de preparação do café deixe de piscar e fique fixo.
O filtro deixa passar menos gordura.	O café moído é demasiado grosso ou não é suficientemente compacto.	Mude o tipo de café moído e utilize a colher doseadora para o espremer bem.
Não sai vapor.	1. A saída de vapor está bloqueada. 2. A função Vapor não está ativada ou não deixou terminar o processo de pré-aquecimento.	1. Introduza um alfinete na saída de vapor. 2. Limpe o vaporizador com água quente depois de espumar o leite. 3. Antes de utilizar a função Vapor, aguarde o fim do processo de pré-aquecimento.
O café demora muito tempo a ser preparado ou sai em pequenas quantidades.	Há demasiado ou pouco café moído no filtro.	O café moído não deve ser demasiado grosso ou demasiado fino, deve ser de qualidade e quantidade normalizadas (1 colher de café para uma chávena e 2 colheres de sopa de café para duas chávenas). Se o café moído for demasiado grosso, demorará mais tempo a ser extraído e, se for demasiado fino, afetará a quantidade de café preparado.



PORTUGUÊS

A máquina de café não faz uma boa espuma de leite.	1. Não foi utilizado leite gordo. 2. A função Vapor é ativada quando a máquina ainda está fria.	1. Utilize leite gordo. 2. A função Vapor só pode ser utilizada quando o indicador correspondente deixar de piscar e ficar fixo.
Não sai café e os indicadores do café e do vapor estão a piscar.	A temperatura é demasiado elevada depois de utilizar a função Vapor.	Utilize a função Arrefecimento para arrefecer a máquina.
O café está frio.	No estado de pré-aquecimento, a função Vapor não está desativada.	Desative a função Vapor e coloque o seletor na posição Ligado.

6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referência: 00271

Produto: Power Espresso 20 Pro

Tensão: 220-240 V

Frequência: 50 Hz

Potência nominal: 1350 W

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado em Espanha

7. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.





PORTUGUÊS

8. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



NEDERLANDS

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Figuur 1

1. Deksel van het waterreservoir
2. Waterreservoir
3. Stoomknop
4. Bedieningspaneel
5. Drukmeter
6. Kopjeswarmer basis
7. Stomer
8. Lekbak
9. Individueel kopjesfilter
10. Dubbele kopjesfilter
11. Filterhouder
12. Handgreep filterhouder
13. Doseerlepel met stamper
14. Stoomknop
15. Koffieknop
16. Aan/uit knop

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als er één ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

Inhoud van de doos

- Espressomachine
- Handleiding





NEDERLANDS

Eerste schoonmaak

Waarschuwing: De machine moet voor het eerste gebruik worden schoongemaakt om eventuele productieresten te verwijderen.

1. Doe water in het waterreservoir zonder het maximumteken te overschrijden en zet het op zijn plaats.
2. Plaats de filterhouderarm naast het filter (zonder koffie) in positie.
3. Plaats een glas op de basis. Zorg ervoor dat de stoomregelaar volledig naar rechts gedraaid is.
4. Steek de stekker in het stopcontact en druk op de aan/uit-knop. Het indicatielampje gaat branden om aan te geven dat het apparaat aan het voorverwarmen is.
5. Druk op de koffieknop zodat de waterpomp begint de werken.
6. Druk er nogmaals op om dit proces te stoppen.
7. Het indicatielampje gaat branden wanneer het voorverwarmingsproces is voltooid.
8. Druk op de knop om koffie te zetten zodat er water begint door te lopen.
9. Wanneer de machine klaar is met het doseren van water, gooit u het resterende water weg en maakt u alle bakjes grondig schoon.
10. De espressomachine is nu gereed voor gebruik.

Waarschuwing: De machine kan geluiden maken wanneer de pomp voor het eerst wordt ingeschakeld, maar deze verdwijnen na ongeveer 20 seconden.

Dit is een gevolg van het ontsnappen van lucht uit de machine en is volkomen normaal; het heeft geen invloed op de werking.

3. WERKING

1. Vul het waterreservoir tot de MAX-markering. Plaats het waterreservoir rechtop zodat de lipjes correct uitgelijnd zijn met de gleuven aan de achterkant van de machine, en druk het dan naar beneden tot het vastklikt.
2. Haal de filterhouder uit de verpakkingendoos. Plaats een van de filters in de filterhouder en zorg ervoor dat de inkepingen op beide fittingen overeenkomen. Fig. 2
3. Plaats vervolgens de filterhouder in de kop van de brouwer en draai deze tot hij vastklikt. De arm van de filterhouder moet uitgelijnd zijn met de vergrendelpositie «».
4. Steek de stekker in het stopcontact en druk op de aan/uit-knop «». Het bijbehorende indicatielampje gaat dan branden en het apparaat begint automatisch voor te verwarmen.
5. Tijdens het voorverwarmingsproces knippert het indicatielampje van de koffiebereidingstoets «». Zorg ervoor dat de keuzeschakelaar voor stoom in de stand «OFF» staat. Als dit niet het geval is, beginnen alle drie de indicatorlampjes tegelijkertijd te knipperen en start de machine niet.



NEDERLANDS

6. Als het indicatielampje voor koffiezetten «» brandt, zet u de keuzeknop voor stoom op de stand «ON» om heet water te geven en het filter of kopje te reinigen.

Bereiding van espressokoffie

1. Terwijl de machine voorverwarmt, vul je het filter met gemalen koffie (niet te grof en niet te fijn) met behulp van het maatschepje en druk je het samen met het persgedeelte. Fig. 3
2. Verwijder koffieresten van de rand van de filterhouder met een borstel of met de hand.
3. Gebruik een van de twee filters afhankelijk van de hoeveelheid koffie die je wilt bereiden: voor één koffie gebruik je het filter voor één kopje; voor twee koffie gebruik je het filter voor twee kopjes.
4. Plaats de filterhouder in de kop van de brewer en draai deze in de vergrendelstand «».
5. Plaats dan een kopje onder de koffie-uitloop. Fig. 4
6. Wanneer het koffiezetlampje «» brandt, druk je op de bijbehorende knop om koffie te zetten. Pas de positie van het kopje onder de filterhouder aan zodat de koffie in het kopje druppelt.
7. Als u meer koffie wilt bereiden, drukt u nogmaals op de koffiebereidingstoets «».
8. Het zetproces is klaar als er geen koffie meer uitkomt.

Melkopschuimfunctie

1. Om de melk op te schuimen, drukt u eerst op de Aan/Uit-knop «» om het apparaat in te schakelen en vervolgens op de stoomknop «». Het bijbehorende indicatielampje begint te knipperen en blijft pas branden als het voorverwarmingsproces is voltooid.
2. Vul een kan of beker voor een derde met koude melk.
3. Plaats het pijpje dan net onder het oppervlak van de melk en duw het lichtjes in de melk tot het in contact is met de melk (ongeveer 1 cm diep).
4. Draai ten slotte langzaam aan de keuzeschakelaar voor stoom totdat er stoom uit het pijpje komt. Fig. 5

Opmerking: De stroomstroom kan naar wens worden aangepast. Laat een beetje water uit de opschuimer komen voordat je de melk opschuimt.

5. Zodra de melk een temperatuur van ongeveer 75 °C heeft bereikt en zich een schuimlaag begint te vormen, zet u de keuzeknop stoom langzaam in de stand «OFF» en drukt u op de stoomknop «» om de stoomproductie te stoppen.

Heet water functie

1. Wanneer het aan/uit-lampje «» brandt, druk dan op de zetknop «» en draai vervolgens de keuzeknop stoom naar de stand «ON» ^{ON}_{ON/OFF} om heet water uit het pijpje te laten komen.
2. Zodra de gewenste hoeveelheid heet water is afgegeven, zet u de keuzeschakelaar voor stoom op de stand «OFF» zodat er geen water meer uit komt.

Opmerking: Als je de machine voor het eerst gebruikt of lang niet hebt gebruikt, is het aan te raden de machine om te spoelen en heet water te schenken voordat je een andere functie gebruikt, zodat de koffie zijn oorspronkelijke aroma en smaak niet verliest.





NERDERLANDS

Koelfunctie

1. Als je koffie wilt bereiden na het stomen, moet je eerst de functie deactiveren door op de stoomknop «» te drukken.
2. Als het zetindicatielampje «» knippert, is de temperatuur van de machine te hoog en moet de machine worden afgekoeld.
3. Om dit te doen, zet je de keuzeschakelaar voor stoom op «ON»  zodat de machine begint te pompen en water door het pijpje verspreidt om de machine af te koelen.
4. Als het bijbehorende controlelampje snel begint te knipperen, zet u de stoomkeuzeknop in de stand «OFF» om het koelproces te stoppen.
5. Wanneer het indicatielampje van de Aan/Uit-knop «» brandt, kunt u koffie gaan zetten.

4. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Schakel het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het afkoelen voordat u het schoonmaakt of repareert.
- Gebruik een zachte en vochtige doek om het oppervlak van het apparaat schoon te maken.
- Gebruik geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen of sponzen om het apparaat schoon te maken, omdat deze het oppervlak kunnen beschadigen.
- Dompel het apparaat of niet-verwijderbare onderdelen ervan niet onder in water.
- Maak het waterreservoir, de lekbak, de bekerhouder en andere verwijderbare onderdelen regelmatig schoon en droog ze grondig alvorens ze terug te plaatsen.

Ontkalken

1. Vul de watertank tot de MAX-markering en voeg waterontharder toe volgens de verhoudingen die zijn aangegeven door de fabrikant van de waterontharder.
2. Plaats de filterhouder zonder koffie in positie.
3. Druk op de aan/uit-knop en wacht tot het indicatielampje gaat branden om aan te geven dat het apparaat heet is.
4. Druk op de koffiebereidingstoets totdat het apparaat 2 kopjes water afgeeft.
5. Druk daarna op de knop om koffie te zetten om de pomp af te sluiten en wacht daarna 5 seconden.
6. Plaats een kan onder de stoomoven en draai de stoomkeuzeknop helemaal naar links.
7. Druk nogmaals op de koffiebereidingstoets om het apparaat nog 2 kopjes water te laten bereiden.
8. Druk daarna op de knop om koffie te zetten om de pomp af te sluiten en wacht daarna 5 seconden.
9. Start de machine opnieuw op en herhaal deze stappen totdat er geen water meer in de tank zit.
10. Zodra het waterreservoir leeg is, bereidt u koffie door het waterreservoir opnieuw te vullen met kraanwater tot de MAX-markering en zonder koffie herhaalt u de bovenstaande stappen totdat er geen water meer in het reservoir zit.



NEDERLANDS

11. Dit helpt om eventueel achtergebleven residu in de watertank te verwijderen.

5. PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Er komt geen water uit.	1. Er zit geen water in de tank of de tank is niet goed aangesloten. 2. Er is geen water in de machine gepompt. 3. De machine is niet voorverwarmd.	1. Vul het waterreservoir, sluit het netsnoer aan en zet de machine aan. 2. Gebruik de heetwaterfunctie zodat het water in de pomp stroomt en eruit kan via het stoompijpje. 3. De koffiemachine moet worden voorverwarmd om koffie te kunnen zetten. Wacht tot het indicatielampje voor de koffieklaarheid stopt met knipperen en constant brandt.
Het filter laat minder vet door.	De gemalen koffie is te grof of niet compact genoeg.	Verander de soort gemalen koffie en gebruik het maatschepje om de koffie goed aan te drukken.
Er komt geen stoom uit het stoombuisje.	1. De stoomuitlaat is geblokkeerd. 2. De stoomfunctie is niet geactiveerd of u hebt het voorverwarmingsproces niet voltooid.	1. Steek een speld door de stoomuitlaat. 2. Reinig het stoompijpje met heet water na het opschuimen van de melk. 3. Voordat je de stoomfunctie gebruikt, moet je wachten tot het voorverwarmen klaar is.



NEDERLANDS

Het duurt lang om koffie te zetten of de koffie wordt in kleine hoeveelheden gezet.	Er zit te veel of te weinig gemalen koffie in het filter.	De gemalen koffie moet niet te grof of te fijn zijn, maar van standaard kwaliteit en hoeveelheid (1 eetlepel koffie voor één kopje en 2 eetlepels koffie voor twee kopjes). Als de gemalen koffie te grof is, zal het langer duren om de koffie te extraheren, en als de koffie te fijn is, zal dit de hoeveelheid gezette koffie beïnvloeden.
De espressomachine schuimt melk niet goed op.	1. Er is geen volle melk gebruikt. 2. De stoomfunctie wordt geactiveerd als de machine nog koud is.	1. Gebruik volle melk. 2. Je kunt de stoomfunctie alleen gebruiken als het bijbehorende indicatielampje stopt met knipperen en blijft branden.
Er komt geen koffie uit en de indicatielampjes voor koffie en stoom knipperen.	De temperatuur is te hoog na gebruik van de stoomfunctie.	Gebruik de koelfunctie om de machine af te koelen.
De koffie komt er koud uit.	In de voorverwarmingstoestand is de stoomfunctie niet uitgeschakeld.	Deactiveer de stoomfunctie en zet de keuzeknop in de stand «OFF».

6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: 00271

Product: Power Espresso 20 Pro

Voltage: 220 - 240 V~

Frequentie: 50 Hz

Nominaal vermogen: 1350 W

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China | Ontworpen in Spanje.



NEDERLANDS

7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

8. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden veelelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rysunek 1

1. Pokrywka zbiornika na wodę
2. Zbiornik na wodę
3. Pokrętko pary
4. Panel sterowania
5. Manometr
6. Podstawa do podgrzewania filiżanek
7. Spieniacz
8. Tacka ociekowa
9. Filtr do pojedynczej kawy
10. Filtr do podwójnej kawy
11. Sitko
12. Kolba
13. Miarka z ubijakiem
14. Przycisk pary
15. Przycisk przygotowania kawy
16. Przycisk włączania/wyłączania

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij produkt z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie. Jeśli któregośkolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Zawartość opakowania

- Ekspres do kawy kolbowy
- Ta instrukcja obsługi



POLSKI

Pierwsze czyszczenie

Ostrzeżenie: przed pierwszym użyciem urządzenie należy wyczyścić w celu usunięcia wszelkich pozostałości produkcyjnych.

1. Wlej wodę do zbiornika nie przekraczając oznaczenia „MAX” i umieść zbiornik na wodę we właściwej pozycji.
2. Umieść kolbę z filtrem (bez kawy) na swoim miejscu.
3. Umieść szklankę na podstawie. Upewnij się, że pokrętło pary jest obrócone do końca w prawo.
4. Podłącz urządzenie do gniazdka i naciśnij przycisk zasilania. Lampka kontrolna zaświeci się, wskazując, że urządzenie jest w trakcie wstępnego nagrzewania.
5. Naciśnij przycisk przygotowywania kawy, aby rozpocząć pompowanie wody.
6. Aby zatrzymać ten proces, naciśnij go ponownie.
7. W zaświeci się po zakończeniu procesu wstępnego nagrzewania.
8. Naciśnij przycisk przygotowywania kawy, aby urządzenie zaczęło nalewać wodę.
9. Po zakończeniu nalewania wody przez urządzenie należy wyłączyć pozostałą wodę i dokładnie wyczyścić wszystkie pojemniki.
10. Urządzenie jest gotowe do użytku.

Ostrzeżenie: po pierwszym włączeniu pompy urządzenie może wydawać dźwięki, które ustąpią po około 20 sekundach. Jest to konsekwencja wypuszczania powietrza przez urządzenie i jest całkowicie normalna, nie wpływa na jego działanie.

3. FUNKCJONOWANIE

1. Napętnij zbiornik wody do oznaczenia MAX. Wstaw zbiornik na wodę pionowo, tak aby wypustki były prawidłowo wyrównane ze szczelinami z tyłu urządzenia, a następnie popchnij go w dół, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.
2. Wyjmij sitko z opakowania. Umieść jedno z sitek w kolbie upewniając się, że wycięcia na obu elementach pasują do siebie. Rys. 2
3. Następnie włóż kolbę do gniazda w ekspresie i przekręć go, aż zablokuje się w na swoim miejscu. Kolba musi być wyrównana z pozycją blokady .
4. Podłącz urządzenie do gniazdka zasilania i naciśnij przycisk włączania/wyłączania . Następnie zaświeci się odpowiednia kontrolka, a urządzenie automatycznie rozpocznie wstępne nagrzewanie.
5. Podczas procesu wstępnego nagrzewania będzie migać kontrolka przycisku przygotowywania kawy . Upewnij się, że pokrętło pary znajduje się w pozycji wyłączonej «OFF». W przeciwnym razie wszystkie trzy kontrolki zaczną migać w tym samym czasie, a urządzenie nie uruchomi się.





POLSKI

6. Gdy wskaźnik parzenia kawy «» będzie świecić się światłem stałym, przekręć pokrętło pary do pozycji ON, aby rozpocząć nalewanie gorącej wody i wyczyścić filtr lub filiżankę.

Przygotowanie kawy espresso

1. Podczas wstępnego nagrzewania ekspresu napełnij sitko mieloną kawą (niezbyt grubo i niezbyt drobno) za pomocą miarki, a następnie wyrównaj ją za pomocą ubijaka. Rys. 3
2. Wyczyść pozostałości kawy z krawędzi kolby za pomocą szczoteczki lub ręcznie.
3. Użyj jednego z dwóch filtrów w zależności od ilości kawy, którą chcesz przygotować: dla jednej kawy użyj filtra na pojedynczą kawę; dla dwóch kaw użyj filtra na podwójną kawę.
4. Włóż kolbę do gniazda ekspresu i obróć ją do pozycji blokady «».
5. Następnie umieść filiżankę pod wylotem kawy. Rys. 4
6. Gdy lampka kontrolna parzenia kawy «» będzie świecić światłem stałym, naciśnij odpowiedni przycisk, aby przygotować kawę. Wyreguluj potożenie filiżanki pod kolbą, aby kawa wpyływała do filiżanki.
7. Jeśli chcesz nalać więcej kawy, naciśnij ponownie przycisk przygotowywania kawy «».
8. Proces parzenia jest zakończony, gdy nie wydobywa się już kawa.

Funkcja spieniania mleka

1. Aby spienić mleko, najpierw naciśnij przycisk włączania/wyłączania «», aby włączyć urządzenie, a następnie naciśnij przycisk pary «». Odpowiednia lampka kontrolna zacznie migać i nie będzie świecić w sposób ciągły aż do zakończenia procesu nagrzewania wstępnego.
 2. Napełnij pojemnik lub szklankę do jednej trzeciej wysokości zimnym mlekiem.
 3. Następnie umieść spieniacz tuż nad powierzchnią mleka i lekko zanurz go w mleku (na głębokość około 1 cm).
 4. Na koniec powoli przekręć pokrętło pary, aż z dyszy zacznie wydobywać się para. Rys. 5
- Uwaga: Przepływ pary można dostosować do własnych preferencji. Przed spienieniem mleka należy odczekać, aż ze spieniacza przestanie wypyływać niewielka ilość wody.
5. Gdy mleko osiągnie temperaturę około 75°C i zacznie tworzyć się warstwa piany, powoli obróć pokrętło pary do pozycji OFF i naciśnij przycisk pary «», aby zatrzymać wytwarzanie pary.

Funkcja ciepłej wody

1. Gdy zaświeci się lampka kontrolna włączenia/wyłączenia «», naciśnij przycisk przygotowywania kawy «», a następnie obróć pokrętło pary w pozycji ON,  aby z dyszy zaczęła wypyływać gorąca woda.
2. Po naleniu żądanej ilości gorącej wody obróć pokrętło pary do pozycji OFF, aby woda przestała wypyływać.

Uwaga: Jeśli urządzenie jest używane po raz pierwszy lub nie było używane przez dłuższy czas, zaleca się przepłukanie urządzenia i włączenie dozowania gorącej wody przed użyciem jakiegokolwiek innej funkcji, aby kawa nie straciła swojego oryginalnego aromatu i smaku.





POLSKI

Funkcja chłodzenia

1. Jeśli po spienianiu chcesz przygotować kawę, najpierw należy dezaktywować tę funkcję naciskając przycisk pary «☁».
2. Jeśli lampka kontrolna przygotowywania kawy «☕» miga, oznacza to, że temperatura urządzenia jest zbyt wysoka i musi się schłodzić.
3. W tym celu należy obrócić pokrętko pary do pozycji ON,  aby urządzenie zaczęło pompować i dozować wodę przez dyszę w celu schłodzenia urządzenia.
4. Gdy odpowiednia lampka kontrolna zacznie szybko migać, obróć pokrętko pary do pozycji OFF, aby zatrzymać proces chłodzenia.
5. Gdy lampka kontrolna przycisku włączania/wyłączania «» zaświeci się, można rozpocząć przygotowywanie kawy.

4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Wyłącz i odłącz urządzenie od gniazda zasilania, i odczekaj, aż ostygnie przed czyszczeniem lub naprawą.
- Do czyszczenia powierzchni produktu używaj miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- Nie używaj żrących środków czyszczących ani szorstkich gąbek do czyszczenia urządzenia, ponieważ mogą one uszkodzić jego powierzchnię.
- Nie wolno zanurzać urządzenia ani jego nierozłącznych części w wodzie.
- Okresowo czyść zbiornik na wodę, tackę ociekową, podstawkę na filiżanki i inne zdejmowane części, a następnie osusz je przed ponownym założeniem.

Czyszczenie osadów mineralnych

1. Napełnij zbiornik na wodę do poziomu MAX i dodaj środek odkamieniający zgodnie z proporcjami wskazanymi przez producenta produktu.
2. Umieść kolbę bez kawy na swoim miejscu.
3. Naciśnij przycisk zasilania i poczekaj, aż zaświeci się wskaźnik sygnalizujący, że urządzenie nagrzało się.
4. Naciskaj przycisk przygotowywania kawy, aż ekspres zapełni 2 szklanki wody.
5. Następnie ponownie naciśnij przycisk przygotowania kawy, aby zamknąć pompę i odczekaj 5 sekund.
6. Umieść pojemnik pod spieniaczem i przekręć pokrętko pary w lewo do końca.
7. Naciśnij ponownie przycisk przygotowywania kawy, aby urządzenie nałata jeszcze 2 szklanki wody.
8. Następnie ponownie naciśnij przycisk przygotowania kawy, aby zamknąć pompę i odczekaj 5 sekund.
9. Uruchom ponownie urządzenie i powtarzaj te czynności, aż w zbiorniku nie będzie wody.
10. Po opróżnieniu zbiornika na wodę przygotuj kawę, ponownie napełniając zbiornik wodą z kranu do oznaczenia MAX, a bez kawy powtarzaj powyższe czynności do momentu, gdy w zbiorniku nie będzie już wody.





POLSKI

11. Pomoże to usunąć wszelkie pozostałości, które mogły zostać w zbiorniku wody.

5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Powód	Rozwiązanie
Nie wydostaje się woda.	1. W zbiorniku nie ma wody lub zbiornik nie jest prawidłowo zamontowany. 2. Do urządzenia nie została wpompowana woda. 3. Urządzenie nie zostało wstępnie nagrzane.	1. Napełnij zbiornik na wodę, podłącz przewód zasilający i włącz urządzenie. 2. Użyj funkcji gorącej wody, aby umożliwić przepływ wody do pompy i umożliwić jej wypłynięcie przez dyszę spieniacza. 3. Aby przygotować kawę, ekspres do kawy musi zostać wstępnie nagrzany. Poczekaj, aż lampka kontrolna przygotowywania kawy przestanie migać i zacznie świecić światłem stałym.
Filtr przepuszcza mniej tłuszczu.	Kawa jest zbyt grubo zmielona lub nie jest wystarczająco zbita.	Zmień rodzaj mielonej kawy i użyj ubijaka, aby dobrze ją docisnąć.
Nie wydobywa się para.	1. Wylot pary jest zatkany. 2. Funkcja pary nie jest włączona lub proces wstępnego nagrzewania nie został zakończony.	1. Włóż szpilkę do wylotu pary. 2. Po spienieniu mleka wyczyść dyszę spieniacza gorącą wodą. 3. Przed użyciem funkcji pary należy poczekać na zakończenie procesu wstępnego nagrzewania.



POLSKI

Parzenie kawy trwa długo lub kawa jest wydawana w małych ilościach.	W sitku znajduje się zbyt dużo lub zbyt mało zmielonej kawy.	Kawa nie powinna być zmielona zbyt grubo ani zbyt drobno, powinna mieć standardową jakość i ilość (1 łyżka kawy na jedną filiżankę i 2 łyżki kawy na dwie filiżanki). Jeśli kawa jest zmielona zbyt grubo, jej ekstrakcja potrwa dłużej, a jeśli jest zbyt drobno, wpłynie to na ilość zaparzonej kawy.
Ekspres nie spienia dobrze mleka.	1. Nie użyto mleka pełnotłustego. 2. Funkcja pary jest aktywowana, gdy urządzenie nie jest wstępnie nagrzane.	1. Użyj pełnotłustego mleka. 2. Z funkcji pary można korzystać tylko wtedy, gdy odpowiednia lampka kontrolna przestanie migać i będzie świecić światłem stałym.
Kawa nie wypływa, a kontrolki kawy i pary migają.	Temperatura jest zbyt wysoka po użyciu funkcji pary.	Użyj funkcji chłodzenia, aby schłodzić urządzenie.
Kawa wypływa zimna.	W stanie wstępnego nagrzewania funkcja pary nie jest wyłączona.	Wyłącz funkcję pary i ustaw pokrętko w pozycji OFF.

6. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Referencja produktu: 00271

Produkt: Power Espresso 20 Pro

Napięcie: 220 - 240 V ~

Częstotliwość: 50 Hz

Moc znamionowa: 1350 W

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii





POLSKI

7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

8. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

9. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektrycznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



ČEŠTINA

1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obrázek 1

1. Víko nádržky na vodu
2. Nádržka na vodu
3. Volič páry
4. Ovládací panel
5. Manometr
6. Plocha pro nahřívání šáleků
7. Parní tryska na mléko
8. Odkapávací miska
9. Filtr na jeden šálek kávy
10. Filtr na dvojité šálek kávy
11. Držák na filtr
12. Páka držáku na filtr
13. Odměrná lžička s pýchovadlem
14. Tlačítko páry
15. Tlačítko pro přípravu kávy
16. Tlačítko pro zapnutí/vypnutí

POZNÁMKA:

Grafické znázornění v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

2. PŘED POUŽÍVÁNÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

Obsah krabice

- Automatický kávovar
- Tento návod k použití



ČEŠTINA

První čištění

Upozornění: Před prvním použitím je nutné kávovar vyčistit, aby se odstranily případné zbytky z výroby.

1. Nalijte vodu do nádržky, ale nepřekračujte značku „MAX“ a umístěte nádržku na vodu na své místo.
2. Nasadte páku držáku na filtry spolu s nasazeným filtrem (bez kávy) na své místo.
3. Položte šálek na plochu pro šálky. Ujistěte se, že volič páry je otočen zcela doprava.
4. Připojte kávovar k elektrické síti a stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí. Světelný indikátor se rozsvítí a signalizuje ohřev kávovaru.
5. Stiskněte tlačítko pro přípravu kávy, aby čerpadlo začalo čerpat vodu.
6. Pro přerušení tohoto procesu jej stiskněte znovu.
7. Světelný indikátor se rozsvítí, když je proces přehřevu ukončen.
8. Stiskněte tlačítko pro přípravu kávy, aby kávovar začal vydávat vodu.
9. Jakmile kávovar přestane vydávat vodu, vylejte zbylou vodu a důkladně vyčistěte všechny nádoby.
10. Kávovar je nyní připraven k použití.

Varování: Je možné, že kávovar vydává hluk při první aktivaci čerpadla, ten však zmizí přibližně po uplynutí 20 sekund. Je to důsledkem vypouštění vzduchu z přístroje a je to zcela normální, nemá to vliv na provoz kávovaru.

3. PROVOZ

1. Naplňte nádržku na vodu až po značku MAX. Vložte nádržku na vodu do svislé polohy tak, aby byly výstupky správně zarovnány s drážkami na zadní straně kávovaru, a poté ji zatlačte dolů, dokud nezapadne na své místo.
2. Vyměňte držák na filtr z balení krabice. Nasadte jeden z filtrů do držáku na filtr a zkontrolujte, zda zářezy na obou příslušenstvích zapadají. Obr. 2
3. Následně vložte držák na filtr do nástavce kávovaru a otočte pákou, dokud držák na filtr nezapadne na své místo. Páka držáku na filtr musí být zarovnána s polohou zámku «».
4. Zapojte kabel do elektrické zásuvky a stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí «». Poté se rozsvítí příslušný světelný indikátor a kávovar se začne automaticky přehřívát.
5. Během procesu přehřevu, světelný indikátor tlačítka pro přípravu kávy «» bude blikat. Ujistěte se, že je volič páry v poloze vypnuto «OFF». Pokud není v této poloze, všechny tři světelné indikátory začnou současně blikat a kávovar se uvede do provozu.
6. Jakmile světelný indikátor pro přípravu kávy «» přestane blikat a bude trvale svítit, otočte voličem páry do polohy «ON» pro výdej horké vody a vyčištění filtru nebo šálku.





ČEŠTINA

Příprava kávy Espresso

1. Zatímco se kávovar předehřívá, naplňte filtr mletou kávou (ne příliš hrubou ani příliš jemnou) použitím odměrné lžičky a následně ji zatlačte pěchovadlem na druhé straně lžičky. Obr. 3
2. Očistěte okraj držáku na filtr od zbytků kávy pomocí kartáče nebo rukou.
3. Použijte jeden ze dvou filtrů v závislosti na množství kávy, které si přejete připravit: na jednu kávu použijte filtr na jeden šálek kávy; na dvě kávy použijte filtr na dvojitý šálek kávy.
4. Nasadte držák na filtr do nástavce kávovaru a otočte pákou do polohy zámku .
5. Poté, postavte šálek pod výpusť kávy. Obr. 4
6. Jakmile světelný indikátor pro přípravu kávy  zůstane svítit, stiskněte příslušné tlačítko pro přípravu kávy. Ak je zapotřebí, upravte polohu šálku pod držákem na filtr, abyste se ujistili, že káva vytéká přímo do šálku.
7. Poku potřebujete vydat více kávy, znovu stiskněte tlačítko pro přípravu kávy .
8. Proces přípravy kávy je ukončen, když přestane vytékat káva.

Funkce napěnění mléka

1. Pro napěnění mléka nejprve stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí  pro zapnutí kávovaru, a následně, stiskněte tlačítko páry . Příslušný světelný indikátor začne blikat a nebude trvale svítit, dokud nebude dokončen proces předehřevu.
 2. Naplňte konvičku na mléko nebo šálek studeným mlékem až do třetiny jejich objemu.
 3. Následně, umístěte parní trysku na mléko těsně pod povrch mléka a mírnými pohyby ji ponořujte do mléka až dokud nebude v kontaktu s mlékem (asi 1 cm hluboko).
 4. Nakonec otočte pomalu voličem páry až dokud nezačne vycházet pára tryskou. Obr. 5
- Poznámka: Množství vypouštěné páry lze nastavit podle vašich preferencí. Před napěněním mléka vypusťte trochu vody přes parní trysku.
5. Jakmile mléko dosáhne teploty přibližně 75 °C a začne se tvořit vrstva pěny, pomalu otočte volič páry do polohy «OFF» a stiskněte tlačítko páry , abyste zastavili vypouštění páry.

Funkce horké vody

1. Když se rozsvítí světelný indikátor pro zapnutí/vypnutí , stiskněte tlačítko pro přípravu kávy  a následně otočte voličem páry do polohy «ON» , aby horká voda vytékala přes trysku.
2. Po výdeji požadovaného množství horké vody otočte volič páry do polohy «OFF» pro zastavení vypouštění vody.

Poznámka: Pokud používáte kávovar po první nebo pokud jste po delší dobu nepoužívali kávovar, doporučuje se propláchnout kávovar a nechat odtéct horkou vodu předtím než použijete jakoukoliv funkci, aby káva neztratila své aroma a původní chuť.





ČEŠTINA

Funkce chlazení

1. Pokud po výdeji páry si přejete připravit kávu, nejprve musíte deaktivovat funkci stisknutím tlačítka páry «».
2. V případě, že světelný indikátor přípravy kávy «» bliká, znamená to, že teplota kávovaru je příliš vysoká a kávovar je třeba nechat vychladit.
3. Za tímto účelem otočte voličem páry do polohy «ON» , aby kávovar začal čerpat vodu a vydal vodu přes trysku pro ochlazení kávovaru.
4. Pokud příslušný světelný indikátor začne rychle blikat, otočte voličem páry až do polohy «OFF» pro zastavení procesu chlazení.
5. Když se světelný indikátor tlačítka pro zapnutí/vypnutí «» kávovaru rozsvítí, můžete začít s přípravou kávy.

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vypněte a odpojte kávovar z elektrické sítě a nechte ho úplně vychladnout
- než ho začnete čistit nebo opravovat.
- Použijte jemný vlhký hadřík pro vyčištění povrchu výrobku.
- Nepoužívejte k vyčištění kávovaru žíravé nebo abrazivní čisticí prostředky nebo houby, protože by mohly poškodit povrch kávovaru.
- Neponořujte kávovar ani žádné jeho neodnímatelné části do vody.
- Pravidelně čistěte nádržku na vodu, odkapávací misku a další odnímatelné části a před jejich opětovným nasazením je osušte.

Čištění minerálních usazenin

1. Naplňte nádržku na vodu až po značku MAX a přidejte prostředek na odstraňování vodního kamene podle dávkování uvedeného výrobcem přípravku.
2. Umístěte páku držáku na filtry, bez kávy, na své místo.
3. Stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí pro zapnutí kávovaru a počkejte až se indikátor rozsvítí a bude signalizovat, že přehřev kávovaru byl ukončen.
4. Stiskněte tlačítko pro přípravu kávy a nechejte přístroj vydat 2 šálky vody.
5. Poté, znovu stiskněte tlačítko pro přípravu kávy pro zastavení čerpadla a počkejte asi 5 vteřin.
6. Umístěte konvičku pod parní trysku a otočte voličem páry zcela doleva.
7. Znovu stiskněte tlačítko pro přípravu kávy, aby kávovar vydal další dva šálky vody.
8. Poté, znovu stiskněte tlačítko pro přípravu kávy pro zastavení čerpadla a počkejte asi 5 vteřin.
9. Znovu spusťte kávovar a opakuje tyto kroky, dokud v nádrži nezbude žádná voda.
10. Jakmile bude nádržka na vodu prázdná, připravte kávu naplněním nádržky na vodu vodou z vodovodního kohoutku až po značku MAX, ale bez kávy, opakuje předešlé kroky až dokud nezbude voda v nádrži.



ČEŠTINA

11. Tím se odstraní veškeré zbytky, které mohly zůstat v nádržce na vodu.

5. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Příčina	Řešení
Nevytéká žádná voda.	1. Nádržka na vodu je prázdná nebo není správně nasazena na svém místě. 2. Nenačerpala se voda do kávovaru. 3. Kávovar se nepředehřál.	1. Naplňte nádržku na vodu, zapojte napájecí kabel a zapněte kávovar. 2. Použijte funkci horké vody, aby se voda dostala do čerpadla a mohla odtéct přes parní trysku. 3. Kávovar se musí předehřát, aby mohl připravit kávu. Počkejte až světelný indikátor přípravy kávy přestane blikat a bude trvale svítit.
Filtr propouští méně tuku.	Mletá káva je příliš hrubá nebo není dostatečně kompaktní.	Změňte typ mleté kávy a použijte odměrnou lžičku s pýchovadlem pro její stlačení.
Nevychází pára.	1. Výstup páry je ucpaný. 2. Funkce páry není aktivována nebo proces předehřevu nebyl dokončen.	1. Zasuňte špendlík do výstupu páry. 2. Vyčistěte parní trysku horkou vodou po napěnění mléka. 3. Před použitím funkce páry, počkejte až se dokončí proces předehřevu.
Káva se připravuje poměrně dlouho nebo vytéká v malém množství.	Je příliš vela nebo příliš málo mleté kávy ve filtru.	Mletá káva by neměla být příliš hrubá ani příliš jemná, měla by mít standardní kvalitu a množství (1 kávová lžice kávy na jeden šálek a 2 kávové lžice kávy na dva šálky). Pokud je mletá káva příliš hrubá, její extrakce bude trvat déle, a pokud je příliš jemná, ovlivní to množství připravené kávy.





ČEŠTINA

Kávovar nepění dostatečně mléko.	1. Nepoužili jste plnotučné mléko. 2. Byla aktivována funkce páry, když kávovar byl vychlazen.	1. Použijte plnotučné mléko. 2. Funkci páry lze použít pouze když příslušný světelný indikátor přestane blikat a zůstane trvale svítit.
Káva nevytéká a světelné indikátory přípravy kávy a páry blikají.	Teplota je příliš vysoká po použití funkce páry.	Použijte funkci chlazení pro ochlazení kávovaru.
Vytéká studená káva.	Ve stavu předehřevu není deaktivována funkce páry.	Deaktivujte funkci páry a otočte voličem páry do polohy «OFF».

6. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Referenční číslo výrobku: 00271
Výrobek: Power Espresso 20 Pro
Napětí: 220-240 V~
Frekvence: 50 Hz
Jmenovitý výkon: 1350 W

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být produkt a/ nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.





ČEŠTINA

8. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na čísle +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.





TÜRKÇE

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 1

1. Su deposu kapağı
2. Su deposu
3. Buhar seçici
4. Kontrol paneli
5. Basınç ölçer
6. Fincan ısıtma tabanı
7. Buharlaştırıcı (köpürtücü)
8. Damlatma tepsisi
9. Tekli fincan filtresi
10. Çiftli fincan filtresi
11. Filtre tutacağı
12. Filtre tutucu kulp
13. Ölçü kaşığı/presör
14. Buhar düğmesi
15. Kahve hazırlama düğmesi
16. Açma/kapama düğmesi

NOT:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve ürünle tam olarak eşleşmeyebilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içerisinde paketlenmiştir. Cihazı ve tüm malzemeleri ambalajından çıkarın. İleride taşımanız gerektiğinde cihazın zarar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalajları güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm öğeleri doğru şekilde geri dönüşüm kutusuna attığınızdan emin olun.
- Tüm parçaların ve bileşenlerin içinde ve sağlam olduğundan emin olun. Herhangi bir parçanın eksik veya kırık olması durumunda, lütfen resmi Cecotec Teknik Servisi ile derhal iletişime geçin.

Paket içeriği

- Ekspres kahve makinesi
- Kullanma kılavuzu



TÜRKÇE

İlk temizlik

Uyarı: Makine ilk kullanımdan önce üretim kalıntılarını gidermek için temizlenmelidir.

1. Depoya su dökün, "MAX" işaretini aşmayın ve su deposunu doğru konumuna yerleştirin.
2. Filtreyi filtre tutucu kola (kahve olmadan) takın.
3. Tabana bir bardak koyun. Buhar seçicinin sonuna kadar sağa çevrildiğinden emin olun.
4. Makineyi elektriğe bağlayın ve güç düğmesine basın. Gösterge ışığı yanarak makinenin ön ısıtma yaptığını gösterecektir.
5. Su pompalamaya başlamak için kahve hazırlama düğmesine basın.
6. Bu işlemi durdurmak için tekrar basın.
7. Ön ısıtma işlemi tamamlandığında gösterge ışığı yanacaktır.
8. Makinenin su pompalaması için kahve hazırlama düğmesine basın.
9. Makine su vermeyi bitirdiğinde, kalan suyu atın ve tüm kapları iyice temizleyin.
10. Kahve makinesi artık kullanıma hazırdır.

Uyarı: Pompa ilk açıldığında kahve makinesinden sesler gelebilir, bu da kahve makinesinin yaklaşık 20 saniye sonra kaybolacaktır. Bu, makinenin hava salmasının bir sonucudur ve tamamen normaldir, ürünün çalışmasını etkilemez.

3. CİHAZIN KULLANIMI

1. Su deposunu MAX işaretine kadar doldurun. Su deposunu, tırnaklar makinenin arkasındaki yuvalarla doğru şekilde hizalanacak şekilde dik olarak yerleştirin, ardından yerine oturana kadar aşağı doğru itin.
2. Filtre tutucuyu ambalaj kutusundan çıkarın. Her iki bağlantı parçasındaki çentiklerin eşleştiğinden emin olarak filtrelerden birini filtre tutucuya yerleştirin. Şema. 2
3. Daha sonra filtre tutucuyu demleme başlığına takın ve yerine oturana kadar çevirin. Filtre tutucunun kolu kilitleme pozisyonu «» ile hizalanmalıdır.
4. Makineyi elektrik prizine takın ve açma/kapama düğmesine «» basın. Ardından ilgili gösterge ışığı yanacak ve makine otomatik olarak ön ısıtmaya başlayacaktır.
5. Ön ısıtma işlemi sırasında kahve hazırlama düğmesinin «» gösterge ışığı yanıp söner. Buhar seçicinin "KAPALI" konumunda olduğundan emin olun. Değilse, üç gösterge ışığı da aynı anda yanıp sönmeye başlayacak ve makine çalışmayacaktır.
6. Kahve demleme gösterge ışığı «» sabit olduğunda, sıcak su dağıtmak ve filtreyi veya fincanı temizlemek için buhar seçiciyi "ON" konumuna getirin.

Espresso kahve hazırlama

1. Makine ön ısıtma yaparken, ölçü kaşığı kullanarak filtreyi öğütülmüş kahve ile doldurun (çok kaba ve çok ince değil) ve ardından baskı parçası ile sıkıştırın. Şema. 3





TÜRKÇE

2. Filtre tutucunun kenarındaki kahve kalıntılarını bir fırçayla veya elle temizleyin.
3. Hazırlamak istediğiniz kahve miktarına bağlı olarak iki filtreden birini kullanın: bir kahve için tek fincanlık filtreyi; iki kahve için çift fincanlık filtreyi kullanın.
4. Filtre tutucuyu demleme başlığına yerleştirin ve «» kilitleme konumuna çevirin.
5. Ardından kahve çıkışının altına bir fincan yerleştirin. Şema. 4
6. Kahve demleme gösterge ışığı «» sabit olduğunda, kahveyi demlemek için ilgili düğmeye basın. Kahvenin fincana damlamasını sağlamak için filtre tutucunun altındaki fincanın konumunu ayarlayın.
7. Daha fazla kahve hazırlamak isterseniz, kahve hazırlama düğmesine «» tekrar basın.
8. Daha fazla kahve gelmediğinde demleme işlemi bitmiştir.

Süt köpürtme fonksiyonu

1. Sütü köpürtmek için önce Açma/Kapama düğmesine «» basarak makineyi açın ve ardından buhar düğmesine «» basın. İlgili gösterge ışığı yanıp sönmeye başlayacak ve ön ısıtma işlemi tamamlanana kadar sabit kalmayacaktır.
2. Bir sürahiyi veya bardağı üçte bir oranında soğuk sütle doldurun.
3. Ardından köpürücüyü sütün yüzeyinin hemen altına yerleştirin ve sütle temas edene kadar (yaklaşık 1 cm derinlikte) hafifçe sütün içine itin.
4. Son olarak, buhar çubuğundan buhar çıkmaya başlayana kadar buhar seçiciyi yavaşça çevirin. Şema. 5

NOT: Buhar akışı tercihlerinize göre ayarlanabilir. Sütü köpürtmeden önce köpürtücüden biraz su çıkmasını bekleyin.

5. Süt yaklaşık 75 °C sıcaklığa ulaştığında ve bir köpük tabakası oluşmaya başladığında, buhar çıkışını durdurmak için buhar seçiciyi yavaşça "OFF" konumuna getirin ve buhar düğmesine «» basın.

Sıcak hava fonksiyonu.

1. Açma/kapama gösterge ışığı «» yandığında, demleme düğmesine «» basın ve ardından sıcak suyun çubuktan çıkması için buhar seçiciyi "ON" konuma getirin. 
2. İstenilen miktarda sıcak su dağıtıldıktan sonra, buhar seçiciyi "OFF" konumuna getirin, böylece daha fazla su çıkmaz.

NOT: Makineyi ilk kez kullanıyorsanız veya uzun süredir kullanmadıysanız, kahvenin orijinal aromasını ve lezzetini kaybetmemesi için başka herhangi bir işlevi kullanmadan önce makineyi durulamanız ve sıcak su akıtmamız önerilir.

Soğutma fonksiyonu

1. Buharlama işleminden sonra kahve hazırlamak isterseniz, önce buhar düğmesine «» basarak fonksiyonu devre dışı bırakmalısınız.
2. Demleme gösterge ışığı «» yanıp sönerse, makinenin sıcaklığı çok yüksektir ve makinenin soğutulması gerekir.



TÜRKÇE

3. Bunu yapmak için, buhar seçiciyi "ON"  konumuna getirin, böylece makine pompalamaya başlar ve makineyi soğutmak için çubuktan su dağıtır.
4. İlgili gösterge ışığı hızla yanıp sönmeye başladığında, soğutma işlemini durdurmak için buhar seçiciyi "OFF" konumuna getirin.
5. Açma/Kapama düğmesinin  gösterge ışığı yandığında kahve demlemeye başlayabilirsiniz.

4. TEMİZLİK VE BAKIM

- Kahve makinesini kapatın ve elektrik bağlantısını kesin ve tekrar kullanmadan önce soğumasını bekleyin.
- temizleyin veya onarın.
- Ürünün yüzeyini temizlemek için yumuşak, nemli bir bez kullanın.
- Temizlerken aşındırıcı veya aşındırıcı temizlik ürünleri veya süngerler kullanmayın
- Kahve makinesinin yüzeyi hasar görebilir.
- Makineyi veya çıkarılamayan parçalarından herhangi birini suya daldırmayın.
- Su deposunu, damlama tepsisini, bardak tutucuyu ve diğer çıkarılabilir parçaları periyodik olarak temizleyin ve tekrar yerine takmadan önce kurulayın.

Mineral kalıntılarının temizlenmesi

1. Su deposunu MAX işaretine kadar doldurun ve su yumuşatıcı üreticisi tarafından belirtilen oranlara göre su yumuşatıcı ekleyin.
2. Filtre tutucu kolu kahve olmadan yerine yerleştirin.
3. Güç düğmesine basın ve makinenin sıcak olduğunu gösteren gösterge ışığının yanmasını bekleyin.
4. Makine 2 fincan su verene kadar Kahve Hazırlama düğmesine basın.
5. Ardından pompayı kapatmak için kahve hazırlama düğmesine tekrar basın ve 5 saniye bekleyin.
6. Buhar seçiciyi sonuna kadar sola çevirin ve buharlı ısıtıcının altına bir sürahi yerleştirin.
7. Makinenin 2 fincan daha su vermesini sağlamak için Kahve Hazırlama düğmesine tekrar basın.
8. Ardından pompayı kapatmak için kahve hazırlama düğmesine tekrar basın ve 5 saniye bekleyin.
9. Makineyi yeniden başlatın ve depoda hiç su kalmayana kadar bu adımları tekrarlayın.
10. Su deposu boşaldıktan sonra, su deposunu tekrar MAX işaretine kadar musluk suyu ile doldurarak bir kahve hazırlayın ve kahve olmadan, depoda su kalmayana kadar yukarıdaki adımları tekrarlayın.
11. Bu, su deposunda kalmış olabilecek kalıntıların temizlenmesine yardımcı olacaktır.





TÜRKÇE

5. SORUN GİDERME

Problem	Sebeup	Çözüm
Su gelmiyor.	1. Depoda su yok veya depo düzgün takılmamış. 2. Makineye hiç su pompalanmamıştır. 3. Kahve makinesi ön ısıtma yapmıyor.	1. Su deposunu doldurun, güç kablosunu bağlayın ve makineyi açın. 2. Suyun pompaya akması ve buhar çubuğundan çıkabilmesi için sıcak su fonksiyonunu kullanın. 3. Kahve hazırlamak için kahve makinesinin önceden ısıtılması gerekir. Kahve hazırlığı gösterge ışığının yanıp sönmemesinin durmasını ve sabit hale gelmesini bekleyin.
Filtre daha az yağ geçirir.	Öğütülmüş kahve çok kaba veya yeterince yoğun değil.	Çekilmiş kahve türünü değiştirin ve ölçü kaşığına kullanarak iyice bastırın.
Buhar çıkmıyor	1. Buhar çıkışı tıkalı. 2. Buhar fonksiyonu etkinleştirilmedi veya ön ısıtma işleminin bitmesine izin vermediniz.	1. Buhar çıkışından bir iğne sokun. 2. Sütü köpürttükten sonra buhar çubuğunu sıcak suyla temizleyin. 3. Buhar fonksiyonunu kullanmadan önce, ön ısıtma işleminin bitmesini bekleyin.
Kahvenin demlenmesi uzun zaman alır veya az miktarda çıkar.	Filtrede çok fazla veya çok az öğütülmüş kahve var.	Öğütülmüş kahve çok kaba veya çok ince olmamalı, standart kalite ve miktarda olmalıdır (bir fincan için 1 yemek kaşığı kahve ve iki fincan için 2 yemek kaşığı kahve). Öğütülmüş kahve çok kaba olursa, çekilmesi daha uzun sürecektir ve çok ince olursa, demlenen kahve miktarını etkileyecektir.



TÜRKÇE

Kahve makinesi sütü iyi köpürtmüyor.	1. Tam yağlı süt kullanılmamıştır. 2. Buhar fonksiyonu makine hala soğukken etkinleştirilir.	1. Tam yağlı süt kullanın. 2. Buhar fonksiyonunu sadece ilgili gösterge ışığı yanıp sönmeyi bıraktığında ve sabit kaldığında kullanabilirsiniz.
Kahve çıkmıyor ve kahve ve buhar gösterge ışıkları yanıp sönüyor.	Buhar fonksiyonunu kullandıktan sonra sıcaklık çok yüksek.	Makineyi soğutmak için soğutma fonksiyonunu kullanın.
Kahve soğuk çıkıyor.	Ön ısıtma durumunda buhar fonksiyonu devre dışı bırakılmaz.	Buhar fonksiyonunu devre dışı bırakın ve seçici düğmeyi "OFF" konumuna getirin.

6. TEKNİK BİLGİLER

Ürün referansı 00271

Ürün: Power Espresso 20 Pro

Volta: 220- 240 V~

Frekans: 50 Hz

Nominal güç 1350 W

Ürün kalitesini artırmak için teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

Çin'de Üretilmiştir | İspanya'da Tasarlandı

7. ELEKTRİK VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, yürürlükteki yönetmeliklere göre ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, pilleri/akümülatörleri çıkarmalı ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik ekipmanların ve/veya pillerin uygun şekilde nasıl imha edileceğine ilişkin ayrıntılı bilgi için tüketiciler yerel yetkililerle iletişime geçmelidir. Yukarıdaki yönergeler uylması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.





TÜRKÇE

8. GARANTİ VE MÜŞTERİ HİZMETLERİ

Cecotec, ürünün teslimatı sırasında mevcut olan herhangi bir uygunsuzluktan dolayı son kullanıcıya veya tüketiciye karşı yürürlükteki yönetmelikler tarafından belirlenen şartlar, koşullar ve süreler kapsamında sorumlu olacaktır.

Onarımların nitelikli personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Ürünle ilgili bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan resmi Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

9. TELİF HAKLARI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'ye aittir. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'nin önceden izni olmadan kısmen veya tamamen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

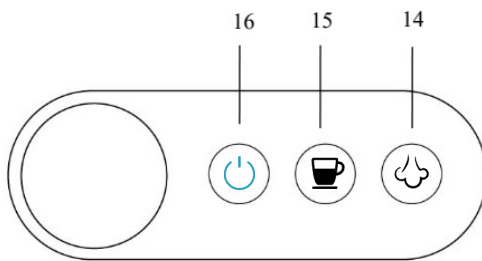
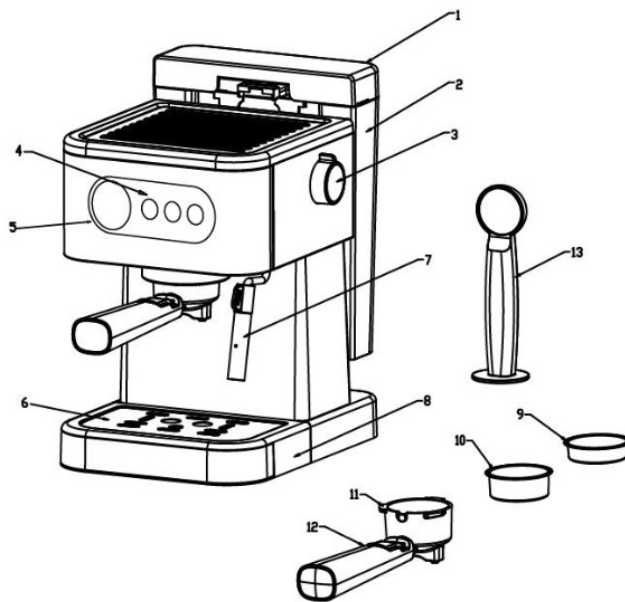


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1



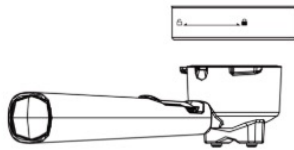


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

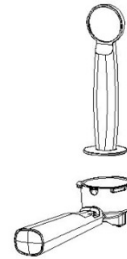


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

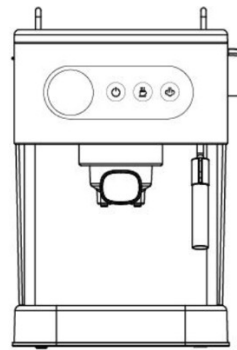
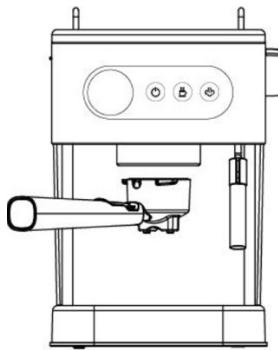


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

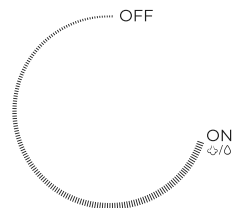
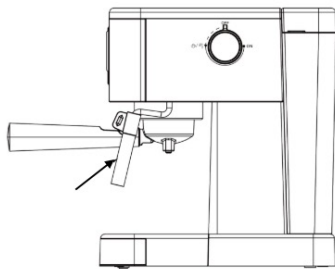


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5









www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia)
AP01240508

